

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS LINGÜÍSTICAS



**ALOMORFOS DE LOS MARCADORES DE PERSONAS Y NÚMEROS
GRAMATICALES EN EL IDIOMA MAYA CHORTI'**

WILLIAM ARNALDO MARCOS GARCÍA
TÉCNICO EN LINGÜÍSTICA MAYA

GUATEMALA, AGOSTO DE 2015

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS LINGÜÍSTICAS

**ALOMORFOS DE LOS MARCADORES DE PERSONAS Y NÚMEROS
GRAMATICALES EN EL IDIOMA MAYA CHORTI'**



Tesina de Graduación

Presentada por:

WILLIAM ARNALDO MARCOS GARCÍA

Asesorado por:

M.A. Amparo Leticia Turcios García

Al conferírsele el Título de:

TÉCNICO EN LINGÜÍSTICA MAYA

Guatemala, agosto de 2015.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS LINGÜÍSTICAS



RECTOR

Dr. Carlos Guillermo Alvarado Cerezo

CONSEJO DIRECTIVO

DIRECTOR:

Ing. José Humberto Calderón Díaz

SECRETARIA ACADÉMICA:

Dra. Evelyn Carolina Masaya Anleu

REPRESENTANTE DOCENTE:

Lic. Raúl Estuardo Ovalle González

REPRESENTANTE DOCENTE:

Licda. María Argelia Estrada Vázquez

REPRESENTANTE ESTUDIANTIL:

Téc. Hans Ludwin del Cid López



Guatemala, 21 de agosto de 2015

TESINA TITULADA :

"ALOMORFOS DE LOS
MARCADORES DE PERSONAS Y
NÚMEROS GRAMATICALES EN EL
IDIOMA MAYA CHORTI".

DESARROLLADO POR EL ESTUDIANTE:

William Arnaldo Marcos García
Carné: 201044018

EVALUADO POR LOS PROFESIONALES:


Licda. Leticia Turcios
Lic. Raúl Ovalle González
Licda. Diana Maribel Girard

Las Autoridades y los examinadores de la Carrera de Lingüística Maya, de la Escuela de Ciencias Lingüísticas, hacen constar que ha cumplido con las Normas y Reglamentos de la Escuela No Facultativa de Ciencias Lingüísticas de la Universidad de San Carlos de Guatemala.



Licda. Leticia Turcios
ASESORA/EXAMINADORA


Lic. Raúl Ovalle González
EXAMINADOR


Licda. Diana Girard
EXAMINADORA


Dra. Evelyn Masaya
SECRETARÍA ACADÉMICA

IMPRÍMASE


Ing. Agr. José Humberto Calderón Díaz
DIRECTOR

c.c. Departamento de Control Académico
JHCD/*Nader



**CH'AJB'E'YXIR TWA:
AGRADECIMIENTOS A:**

AJWITZIROB' (AJLARADOB'): tama utakarsyajob' xe uyajk'we'nob' tya k'otwe'n insajka e natanyaj takarob'. B'an ub'an tama e wya'r xe uyajk'we'nob' tya turo'n ani ko'jron. [A las personas de La Arada por brindarme su apoyo con información para poder realizar esta investigación. También por los alimentos que me proporcionaron durante el proceso de elicitación].

NITU': Herlinda García López, xe uwajpi'x ub'ir tama ente'x b'ixirar, tama nib'ixirar xe yajk'we'n yi tama tuno'r e natanyaj xe uyakta takaren twa ma'chi inxin tama inte' ma inb'utz b'i'r. [A mi madre Herlinda García López, quien ya partió para la otra dimensión, por haberme dado la vida y por toda la sabiduría que me dejó para que vaya siempre por el camino del bien].

NITATA': Efraín Marcos Méndez, tama tuno'r e takarsyaj yi k'ek'wa'rir xe uyajk'we'n tya ink'ani yi u'nsre ani. [A mi señor padre Efraín Marcos Méndez por todo el apoyo dado cuando lo necesité].

NIWIJTA'NOB' YI NIWIJTZ'IN: Vilma Maricela, Olga Yaneth yi Martín tama tuno'r e inb'utzir xe uchyo'b' takaren twa inche yi ink'apes nipatna'r. [A mis hermanas: Vilma Maricela, Olga Yaneth y a mi hermano menor Martín por todo lo aportado para que fuese posible esta investigación].

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL: Tama e takarsyaj xe uyajk'wo'n twa kakajyes e kanwa'rir tama e Lingüística Maya. [A la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala por el apoyo que nos proporcionó para que fuese posible la apertura de la carrera de Lingüística Maya en la Universidad de San Carlos].

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS YI E ESCUELA DE CIENCIAS LINGUISTICAS: Tama e jamir xe ayajk'wo'b' twa kakajyes yi kakani e Lingüística Maya. [A la Universidad de San Carlos por el espacio dado para que iniciase la carrera de Lingüística Maya].

MORWA'R OJRONER CH'ORTI': Tama tuno'r e takarsyaj xe uyajk'we'nob' twa ne'n ink'apes nikanwa'r tama e k'oter Técnico tama e Lingüística Maya. [A la Comunidad Lingüística Ch'orti' por todo el apoyo brindado para que pudiese finalizar mis estudios de la carrera de Técnico en Lingüística Maya].

DR. ROBERTO ZAVALA: Tama utakarsyaj yi tama uyojroner tama nipatna'r. [Por su valioso apoyo a través de las observaciones hechas a mi trabajo de investigación].

DR. OTTO SCHUMANN: Chi uyakto'nix kab'ajner yi warix ajiri tama uxor uk'ab' e katu'rum, tama e jun xe umajtanen tya ixyo'n kawarajse, e jun k'anpa twa inche nipatna'r. [quien ya nos dejó y que ya está descansando en los brazos de nuestra madre tierra, por el libro obsequiado a mi persona durante una visita, este fue de gran ayuda durante el desarrollo de mi trabajo].

LICDA. ROMELIA MO': Tama e kanseyaj yi e natanyaj xerb'ir takaron; yi b'an ub'an tama utakarsyaj twa alok'oy inb'utz nipatna'r. [Por las enseñanzas y por el conocimiento compartido, así también por la revisión y las sugerencias hechas a mi tesina].

NIWAJTAKARSAYAJ IXIK: Leticia Turcios tama utakarsyaj tama tuno'r e b'i'r xe kaxantes komon tama e nojpatna'r ira. [A mi asesora Leticia Turcios por el acompañamiento durante todo el proceso de elaboración de la investigación].

NIPYA'ROB': Elvia García, Ixchel Saloj, Amalia Flores, Manuela Raymundo, Pedro Felipe, Diego Neper, Joel Felipe, Jorge Vicente, Carlos Sactic, Juan Ramón y Antonio Toma, tama tuno'r e jab'ob' xe turanon komon. B'an ub'an tama e natanyaj xe kaxere komon. [A los compañeros por todos los años que compartimos juntos. También por todo el conocimiento compartido y experiencias vividas].

ANA ELIZABETH LÓPEZ: Tama tuno'r e takarsyaj xe uyajk'we'n tya war ani intz'ijb'a nipatna'r. Yi b'an ub'an tama uyinb'utz ojroner twa uk'apesna'r e nojpatna'r wa'kchetaka. [Por el apoyo brindado durante el proceso de redacción del trabajo final. Y también por sus excelentes observaciones hacia el mismo].

E PATNA'R IRA CHENB'IR TWA E:
ESTE TRABAJO ESTÁ DEDICADO A:

AJCHORTYO'B':

Xe k'echerto umenerob' kawojronerach yi kayuxinarach.
Xe ajk'in ajk'in uk'apesob'to kochwa ub'ajxan ojroner.
Xe ukansyo'b' umaxtakob' kawojroner twa kachinam ayan ub'ixirar.
Xe ajanch'aknataka achpo'b' a'xin apatno'b' twa uwe'se umaxtakob'.

LOS CHORTI'S

[Quienes poseen aún nuestro idioma y nuestra cultura]
[Quienes día tras día lo utilizan como medio de comunicación principal]
[Quienes día con día enseñan nuestro idioma para ser una cultura viva]
[Quienes día tras día madrugan para ir a trabajar para mantener a sus familias]

E TATANOYOB' YI NANOYOB':

Xe uturb'o'b' tuno'r uk'ek'wa'rob' twa ukorpesob' kawojroner Chorti' tya
areno'b' ani umen e saksak pak'ab'ob' twa uchoki uyakto'b'.
Xe uyajk'wo'b' ub'ixirarob' twa ukorpes ub'a kawojroner umen e
mab'anb'anir xe xejb'na tu't yi tama u'tob'.

LOS ABUELOS Y ABUELAS:

[Quienes pusieron resistencia para salvar a nuestro idioma Chorti' cuando les fueron
obligados para que lo olvidasen]
[Quienes dieron sus vidas para que nuestro idioma y cultura se salvara de los males
hechos por los invasores]

NITU': Xe ukansyo'n tya b'ik'itwonto ani, twa ma'chi kanajpes kawojroner yi
twa k'a'r kamen tya' wato'n.

MI MADRE [Quien nos enseñó de niños el valor de seguir hablando nuestro idioma para que no
nos olvidemos de nuestras raíces ancestrales]

ÍNDICE

Resumen.....	I
Introducción.....	III
I. Objetivos.....	IV
a) Objetivo General.....	IV
b) Objetivos Específicos.....	IV
II. Planteamiento del Problema.....	V
III. Justificación.....	VII
IV. Metodología.....	VIII
VI. Delimitación.....	IX
a) Geográfica.....	IX
b) Temporal.....	IX

CAPÍTULO I

1. IDIOMAS MAYAS

1.1. Antecedentes Históricos.....	10
1.2. Nab'ee Maya' Tzij.....	11
1.2.1. División Wasteka.....	11
1.2.2. División Yukateka.....	12
1.2.3. División Oriental.....	12
1.2.4. División Occidental.....	13
a) Idioma Chorti'.....	14

CAPÍTULO II

2. GENERALIDADES DE LA LINGÜÍSTICA

2.1. Antecedentes Históricos	18
2.2. Surgimiento.....	19
2.2.1. Definición.....	19
2.3. Áreas	20
2.3.1. Fonética.....	20
a) Fonética Experimental.....	20
b) Fonética Articulatoria.....	20
c) Fonética Auditiva.....	21
d) Fonética Acústica	21
2.3.2. Fonología	21
2.3.3. Semántica.....	21
2.3.4. Gramática.....	22
2.3.4.1. Ramas de la Gramática	22
a) Sintaxis	22
b) Morfología.....	23

CAPÍTULO III

3. MORFOLOGÍA

3.1. Definición	24
3.2. Áreas	24
3.2.1. Morfología Léxica:.....	24
3.2.2. Morfología Flexiva.....	24
3.3. Morfema.....	25
a) Alomorfo.....	25
3.3.1. Morfemas Independientes.....	26
3.3.2. Morfemas Dependientes.....	26
3.4. Clases de Palabras.....	27
3.4.1. Sustantivos.....	27

3.4.2. Verbos.....	28
a) Verbos Intransitivos.....	28
b) Verbos Transitivos.....	28
3.5. Paradigmas.....	29
3.6. Ambiente.....	29
3.7. Ergatividad.....	29
3.8. Análisis Lingüístico	29
3.9. Juegos Gramaticales del Idioma Chorti'	30

CAPÍTULO IV

4. ANÁLISIS DEL JUEGO A ERGATIVO

4.1. El Juego A ergativo del idioma Chorti'	33
4.2. Análisis del Juego A ergativo cuando los sustantivos tienen inicio consonántico y finalización consonántica.....	34
4.3. Descripción y análisis de sustantivos con ambiente final vocal más glotal (-v') ..	39
4.3.1. Análisis de sustantivos con ambiente final vocal a más glotal (-a+')	39
4.3.2. Análisis de sustantivos con ambiente final vocal e más glotal (-e+')	43
4.3.3. Análisis de sustantivos con ambiente final vocal i más glotal (-i+').....	44
4.3.4. Análisis de sustantivos con ambiente final vocal o más glotal (-o+')	46
4.3.5. Análisis de sustantivos con ambiente final vocal u más glotal (-u+')	47
4.4. Análisis del Juego A ergativo con inicios vocálicos.....	49
4.4.1. Análisis de sustantivos con ambiente inicial vocal a.....	49
4.4.2. Análisis de sustantivos con ambiente inicial vocal e.....	51
4.4.3. Análisis de sustantivos con ambiente inicial vocal i	53
4.4.4. Análisis de sustantivos con ambientes fonológicos iniciales o, u	56

CAPÍTULO V

5. EL JUEGO B ABSOLUTIVO

5.1. Análisis del Juego B absoluto del idioma chorti'	59
5.2. Análisis de verbos intransitivos con estructura radical consonante + vocal + consonante + consonante (CVCC).....	59
5.3. Análisis de verbos intransitivos con estructura radical consonante + vocal + consonante (CVC).....	62
5.4. Análisis de verbos intransitivos con estructura radical vocal + consonante + consonante (VCC).....	64
5.5. Análisis de verbos intransitivos con estructura radical vocal + consonante (VC).	66

CAPÍTULO VI

6. EL JUEGO C O JUEGO C

6.1. Análisis del Juego C	70
6.2. Análisis del Juego C cuando el verbo intransitivo conjugado inicia con consonante en tiempo/aspecto incompleto.	70
6.3. Análisis del Juego C cuando inicia con vocales en tiempo/aspecto incompleto	72
Conclusiones.....	76
Recomendaciones	78
Referencias	79
Anexo 1: Modelo de entrevista	81
Anexo 2: Simbología y abreviaturas	83
Anexo 3: Paradigmas sustantivales.....	84
Anexo 4: Paradigmas verbales	87
Anexo 5: Glosario	91

RESUMEN

Esta tesina pretende mostrar los alomorfos de los marcadores de personas de cada uno de los números gramaticales del idioma Chorti' que aún no han sido analizados ni descritos en estudios anteriores. Sin embargo, para hacer esto, fue necesario examinar todas los alomorfos de las personas gramaticales en los tres juegos gramaticales del idioma Chorti' (Juego A, Juego B y Juego C).

El Juego A presenta tres conjuntos de alomorfos. Un primer conjunto se emplea en sustantivos con inicios consonánticos y los otros dos conjuntos se utilizan en sustantivos con inicios vocálicos. Se describió a profundidad el morfema complementario pluralizador de este juego gramatical, en particular el de la tercera persona del plural. Se identificaron las reglas de uso y cambio de este morfema.

Los morfemas del juego B se usa en verbos en tiempo/aspecto completivo, estativos y posicionales. Presenta dos conjuntos de alomorfos. Un primer conjunto que se emplea en verbos con finalización vocálica más glotal y un segundo conjunto se utilizan en verbos con finalización consonántica o con verbos que presentan morfemas flexivos y derivativos. Estos ya habían sido registrados, sin embargo presentaban aún ambigüedades en cuanto a las reglas que rigen sus cambios. Se analizó exhaustivamente la tercera persona del plural y el morfema pluralizador ya que las reglas de los cambios no habían sido descritas.

El Juego C tiene dos conjuntos de alomorfos. Un primer conjunto se emplea en verbos intransitivos que presentan consonantes en su ambiente inicial y el segundo conjunto se emplea en verbos intransitivos que tienen vocales en su ambiente inicial.

Se identificó que el Juego C suple al Juego B en los tiempos/aspectos incompleto, progresivos y potencial. Los morfemas son totalmente diferentes. Los morfemas del Juego B van sufijados mientras que los del Juego C van prefijados e infijados.

Palabras clave: Chorti', alomorfos, marcadores de personas, personas gramaticales, Juego A, Juego B, Juego C, conjunto de alomorfos.

INTRODUCCIÓN

El estudio de la morfología del Chorti' es competencia del área de la lingüística descriptiva. La presente investigación se enfocó en la descripción de los fenómenos morfológicos del Chorti', en particular de los alomorfos que presentan los marcadores de personas gramaticales.

Para el cumplimiento de los objetivos trazados se desarrollaron diversas actividades en las distintas fases de la investigación. Para la primera fase, se elaboró el protocolo de investigación. En él se sentaron las bases y los lineamientos a seguir para la realización del presente trabajo.

Durante la segunda fase del estudio, se hizo una investigación documental y una de campo. Se utilizaron fichas para el registro de los datos que se iban encontrando en el momento de consultar y analizar las distintas investigaciones realizadas a este idioma en los últimos años.

En la investigación de campo se hizo uso de la técnica de la entrevista por ser ésta fácil de elicitar los datos frente a frente (investigador-entrevistado). La entrevista consistió en la formulación de una serie de cuestionamientos directos y concretos sobre el tema correspondiente. Para la aplicación de la entrevista, los participantes debían tener como lengua materna el idioma Chorti' y ser mayor de 30 años (véase metodología).

Toda vez finalizado con la recopilación de la información, se procedió al análisis y comparación de datos. Después del contraste de la información se procedió a describir los fenómenos identificados (alomorfos) en cada uno de los capítulos.

Así, en el primer capítulo (I) se abordó la reseña histórica de los idiomas mayas, desde su origen con el Protomaya hasta llegar a los idiomas que actualmente se conocen. En el segundo capítulo (II) se abordaron las cuestiones históricas de la lingüística y sus principales conceptos y ramas. En el tercer capítulo (III) se abordaron los conceptos fundamentales de la morfología.

El capítulo cuarto (IV) se dedicó al análisis y descripción del Juego A Ergativo. Durante el análisis de este tema, se encontró un juego completo de alomorfos. En el capítulo quinto (V) se abordó el análisis del Juego B absoluto. En el capítulo sexto (VI) se dedicó al análisis del Juego C. El análisis de este juego gramatical dio como resultado la obtención de un nuevo juego de marcadores de personas gramaticales cuando los verbos conjugados inician con

vocales. Con este ambiente no se habían registrado los alomorfos en estudios previos. Por último se adjunta el cuadro final de los alomorfos de cada uno de los juegos gramaticales. Destacando los alomorfos del juego C o juego B1.

En la sección de los anexos, se agregan los instrumentos de investigación (entrevista y paradigmas). Tanto la simbología utilizada como las abreviaturas aparecen en esta sección. Además se adjunta un glosario con algunos conceptos lingüísticos fundamentales.

I. Objetivos

a. Objetivo General

- Determinar los alomorfos de los marcadores de personas y números gramaticales en el idioma maya Chorti', a través del análisis y descripción de los ambientes en los que ocurren.

b. Objetivos Específicos

- Analizar los marcadores de personas y números gramaticales del Juego A ergativo.
- Analizar los marcadores de personas y números gramaticales del Juego B absoluto.
- Analizar los marcadores de personas y números gramaticales del Juego C.
- Describir el conjunto de alomorfos del Juego C cuando los verbos intransitivos inician con vocales.

II. Planteamiento del problema

El estudio de los idiomas mayas tiene su origen desde la época colonial, sin embargo, estos estudios se caracterizaban porque tenían un objetivo religioso; puesto que éstos eran realizados generalmente por sacerdotes católicos, quienes se instruían en el aprendizaje de idiomas mayas con el fin de evangelizar a los pueblos originarios.

El surgimiento de la lingüística moderna trajo consigo beneficios tanto para las lenguas mayoritarias como para las lenguas minoritarias. Así, los idiomas mayas fueron y siguen siendo objeto de estudio desde el punto de vista científico, lo cual es mucho más objetivo que estudiarlos desde el punto de vista de la empírica, tal como se había hecho a través de la historia (diacronía).

En la segunda mitad del siglo XX surgen varios acontecimientos importantes en pro de los idiomas mayas: la llegada del Instituto de Lingüística de Verano, el surgimiento del Programa Nacional de Educación Bilingüe (PRONEBI), la fundación de Oxlajuuj Keej Maya' Ajtz'ib' (OKMA), la creación de la Academia De Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG) a través del decreto 65-90 del Congreso de la República de Guatemala y la creación de la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural del Ministerio de Educación (DIGEBI). Estas instituciones crearon materiales y proyectos de carácter lingüístico dirigidos a los idiomas mayas. Dentro de estas investigaciones lingüísticas, varias fueron dirigidas al idioma Chorti'.

Esta investigación es de carácter descriptivo y se centró en el área de la morfología del idioma maya Chorti'. Se le dio énfasis a la descripción y análisis de los marcadores de personas y números gramaticales y los diferentes elementos que intervienen en este idioma. Este tema ya ha sido abordado en varias ocasiones, sin embargo, se retomó en esta investigación puesto que existen elementos que aún no han sido profundizados y por ende no han sido registrados en los documentos existentes.

Para el desarrollo de la investigación y por los argumentos expuestos se plantearon las siguientes interrogantes:

¿Cuántos juegos gramaticales distintos existen en el idioma Chorti'?

¿Cuáles son los marcadores de personas y números gramaticales del idioma Chorti'?

¿Cuáles son los alomorfos de los marcadores de personas y números gramaticales del idioma Chorti'?

¿Existe el juego C dentro del idioma Chorti', y si existe, cuantos alomorfos posee?

III. Justificación

Tomando en cuenta el contexto histórico y estatus actual de los idiomas mayas, es necesario profundizar en el análisis y descripción de la estructura gramatical de cada uno de los idiomas mayas, y en este caso de los alomorfos de los marcadores de personas y números gramaticales del idioma maya Chorti’.

A través del análisis de los marcadores de personas y números gramaticales del idioma Chorti’, se contribuye en el estudio de los idiomas mayas y al mismo tiempo aportar a la lingüística y en particular a la lingüística maya, herramientas que sirvan de referencia a futuras investigaciones; y para todos aquellos que estén interesados en aprender sobre las estructuras gramaticales de los idiomas mayas.

Con este trabajo se pretende contribuir en la definición de los juegos gramaticales del idioma Chorti’, ya que en los estudios existentes se pueden observar ciertas debilidades en cuanto a los alomorfos de los juegos y también en cuanto al rol que desempeñan cada uno de estos juegos gramaticales en el idioma, por lo que se planteó como objetivo central, determinar los alomorfos de los marcadores de personas y números gramaticales en el idioma maya Chorti’ que en estudios previos no se habían registrado, a través del análisis de los ambientes en los que ocurren.

Además se pretende aportar en el avance del estudio científico del idioma maya Chorti’, puesto que a nivel de idiomas mayas es uno de los idiomas poco analizados o estudiados a pesar de su importancia con el proceso de desciframiento de la escritura jeroglífica maya.

Siendo el tema de estudio, alomorfos de los marcadores de personas y números gramaticales en el idioma maya Chorti’, y siendo el Juego C un juego de marcadores de personas y números gramaticales surge la interrogante, si este juego es o no un juego diferente, o si es una variante de alguno de estos juegos; tal como ocurre en los idiomas Poqom y Poqomchi’ en los que existe el juego B1 que cumple funciones similares al del Juego C del idioma Chorti’. Es por esta razón que se puso especial atención en este juego gramatical para contestar la siguiente interrogante ¿Existe el juego C dentro del idioma Chorti’, y si existe, cuantos alomorfos posee?

IV. Metodología

Para lograr los objetivos trazados en el presente proyecto de investigación se hicieron actividades encaminadas al logro de los mismos en diferentes momentos.

Como momento inicial, se elaboró el protocolo de investigación. En él se sentaron las bases y los lineamientos a seguir para la realización de manera satisfactoria el presente trabajo.

El segundo momento de la investigación consistió en la realización de consultas bibliográficas y documental para conocer las investigaciones ya hechas y también porque era necesario estar enterado sobre las diversas corrientes que puedan tratar asuntos morfológicos de idiomas mayas o en cualquier otro idioma del mundo, siempre y cuando tenga relación con el tema tratado en esta tesina. Esta parte del estudio sirvió como punto de partida y como base para poder establecer el horizonte de la investigación.

Después de haber recopilado los datos bibliográficos suficientes se procedió con el tercer momento de la investigación, que consistió en la inmersión en el campo. Debido a que la investigación es netamente descriptivo y comparativo, no fue necesario trabajar en todas las comunidades de habla Chorti'. Para la recolección de datos se utilizó la técnica de la entrevista por ser una técnica fácil de elicitar los datos de frente a frente (investigador-entrevistado) porque se necesitó de la corroboración de ciertos datos, y esto se pudo lograr gracias a la colaboración de varias personas.

La entrevista consistió en la formulación de una serie de cuestionamientos directos y concretos. Para la aplicación de la entrevista, las personas debían poseer el siguiente perfil: tener como lengua materna al idioma Chorti', ser mayor de 30 años y ser oriundo del lugar (La Arada Arriba) o de la misma comunidad. No se tomaron en cuenta personas inmigrantes, ni tampoco a personas que hayan tenido como lengua materna otro idioma que no sea el idioma Chorti'.

El tipo de muestra empleado en esta investigación fue la de casos-tipo, que consistió en tomar en cuenta la prevalencia de características típicas de un sector de la población, en este caso el de la población Chorti'.

VI. Delimitación

a. Geográfica

Este proyecto de investigación se centró en el área rural del municipio de Jocotán del departamento de Chiquimula, en particular en la comunidad de La Arada Arriba del mismo municipio. Se eligió esta comunidad para efectos de la investigación, porque es una de las pocas comunidades que conservan el idioma Chorti' con un nivel de pureza bastante alto, en comparación con otras comunidades de habla Chorti'.

b. Temporal

Esta investigación se inició en abril de 2013 y finalizó en abril del 2015, con una duración de 2 años.

CAPÍTULO I

1. IDIOMAS MAYAS

En el presente capítulo se abordan los aspectos históricos de los idiomas mayas, desde el Protomaya, pasando por las divisiones luego por las ramas hasta llegar a los idiomas que existen actualmente.

1.1. Antecedentes Históricos

Los idiomas actualmente hablados en el territorio mesoamericano no surgieron de la nada, sino que tuvieron un proceso de evolución como todos los idiomas del mundo.

Usualmente entre los eruditos de las culturas predecesoras de la civilización actual, en particular los lingüistas históricos, cuando buscan identificar el origen de algún idioma moderno, suelen realizar comparaciones entre idiomas que son más o menos parecidos (emparentados). Después de haber obtenido los datos e información suficientes se encuentran con el hecho de que proceden de un mismo tronco en común y que muchas veces son idiomas extintos o que ya no están vigentes. A esta primera lengua, que da origen a los otros idiomas en análisis se le suele denominar idioma madre o protolengua. “En un sentido estricto, la protolengua es una lengua anterior, no documentada y reconstruida con formas hipotéticas o a partir de los datos de las otras lenguas, según los métodos de la lingüística histórica y la lingüística comparada” (Enciclopedia Encarta, 2009). Sin embargo, muchas protolenguas también pueden ser documentadas como es el caso del latín vulgar, que es la madre de las lenguas romances (castellano, italiano, portugués, francés, entre otros.).

De acuerdo a lo descrito previamente, en el caso de los actuales idiomas mayas se ha logrado determinar a través de la lingüística comparativa y la lingüística histórica, así como la lexoestadística (glotocronología), que el tronco común e idioma madre fue un idioma que se habló hace aproximadamente 40 siglos atrás, al que se le ha denominado en idioma K'iche' *Nab'ee Maya' Tz'ij* que significa primera lengua maya (Protomaya) (England, 2002, p. 6).

1.2. Nab'ee Maya' Tz'ij

Esta protolengua, de acuerdo a los cálculos de la lexoestadística, se habló aproximadamente cuatro mil años. Esta hipótesis se basa en los análisis practicados a los idiomas mayas modernos, en los cuales se han identificado características o rasgos comunes. “El idioma Protomaya se habló hace aproximadamente 4000 años en una parte del territorio maya actual, probablemente en el noreste de Guatemala” (England, 1992, p. 6).

La lengua Protomaya fue el principal medio de comunicación del Pueblo Maya, alcanzando así con esto, un desarrollo excepcional a lo largo de su historia. Además demostró su autonomía lingüística ante los demás pueblos hermanos que compartían el territorio mesoamericano.

Es probable que por razones políticas, personales incluso de carácter social o por el simple hecho de explorar nuevos horizontes que miembros de esta primera lengua maya decidieron separarse. Con mucho tiempo de separación y sin comunicación entre los grupos, llegaron al punto de tener vocablos distintos, por lo que no era posible entablar una comunicación entre los grupos en caso de encontrarse nuevamente. Y esto es natural, dado que cada grupo se vio en la necesidad de crear nuevos vocablos para nombrar a los objetos encontrados en el lugar donde llegaron; por ejemplo, muchas plantas que lograron adaptarse en tierras bajas, sería muy difícil que se adaptasen en clima de tierras altas. Por tal razón se vieron en la necesidad de darles un nombre propio a las plantas, seres u objetos que encontraron, que a la larga contrajo en la aparición de nuevos dialectos que con el tiempo se convirtieron en lenguas diferentes.

Terrence Kaufman (1974) sugiere que hace aproximadamente 3500 años atrás, el Protomaya empezó a presentar cambios y generó en un principio cuatro divisiones principales: yakateka, wasteka, oriental y occidental. Las divisiones dieron como resultado nuevos idiomas a los que actualmente se clasifican como ramas, ya que a la vez dieron como resultado a los idiomas que actualmente conocemos (*Tabla 1*).

1.2.1. División Wasteka

Este idioma se desprendió directamente del Protomaya hace aproximadamente 35 siglos, se mantuvo por mucho tiempo sin manifestar división en su estructura que produjera algún

otro idioma. Es hasta hace aproximadamente 9 siglos que presenta la primera modificación y surgen los idiomas Wasteko y Chikomuselteko. El wasteko es el único idioma que actualmente no colinda con el resto de los idiomas mayas. England (1996): “en la actualidad los hablantes de los idiomas mayas todavía mantienen un territorio bastante compacto y contiguo; la única excepción es el Wasteko, que se habla en el norte de México, en San Luis Potosí y Veracruz, donde su territorio no colinda con otras comunidades mayas”.

En lo que respecta al Chikomucelteko, actualmente no se tienen datos precisos y suficientes para establecer su origen. Se sabe que se habló en el municipio chiapaneco de Chicomuselo; el cual se encuentra muy distante del Wasteko. El chicomucelteco es un idioma muerto, es decir que ya no tiene hablantes pero se tiene registros sobre su existencia.

1.2.2. División Yucateka

Este idioma, también es la variante inmediata del Protomaya, y también se desprendió de éste hace aproximadamente 30 siglos. No presentó variación lingüística alguna durante mucho tiempo, sin embargo hace aproximadamente 10 siglos, que corresponden al posclásico temprano maya (900 a 1250 d. C.) a causa de la migración del grupo yucateco al sur de la región del actual Petén en Guatemala, surgieron 4 variantes o idiomas nuevos: Maya', Lakantun, Mopán e Itzaj.

Durante la invasión española, los grupos Itzaj y Mopán opusieron resistencia y fueron vencidos hasta el siglo XVII. Actualmente los hablantes de la lengua Mopán ocupan la frontera que conecta a Guatemala y Belice; los lacandones independientemente habitan en las selvas chiapanecas, llegaron a esa provincia huyendo de la explotación colonial española durante los siglos XVII y XVIII.

1.2.3. División Oriental

Esta división a lo largo de los siglos sufrió variaciones, siendo una de las divisiones más productivas en cuanto al número de idiomas que dio origen y al número de lenguas habladas actualmente desde su separación del Protomaya hace aproximadamente 3400 años atrás hasta la actualidad.

El primer cambio que sufrió esta división, ocurrió aproximadamente 26 siglos atrás, dando como resultado 2 nuevos idiomas, que actualmente se conocen con los nombres de Rama K'iche' y Mam.

La rama K'iche', sufrió cambios aproximadamente 8 y 10 siglos atrás, dando como resultado cuatro complejos, siendo éstas: Poqom, K'iche', Uspanteko y Q'eqchi'. De estos complejos surgen los actuales idiomas, todos hablados en Guatemala: Q'eqchi', Poqomchii', Poqomaab', K'iche', Sipakapense, Sakapulteko, Tz'utujil y Kaqchikel.

La rama Mam por su parte, sufrió cambios hace aproximadamente 15 y 14 siglos atrás, y produjo 2 complejos, el complejo Mam y el Ixil. Estos complejos sufrieron cambios y dieron como resultado 4 idiomas, todos hablados en el territorio de Guatemala; Mam, Teko, Ixil y Awakateko.

1.2.4. División Occidental

Al igual que las divisiones descritas previamente, esta división se separó del Protomaya hace aproximadamente 30 siglos. Se mantuvo intacta esta división durante casi 9 siglos. Se calcula que 21 siglos atrás, nace la rama Q'anjob'al, y 2 siglos después nace la rama Ch'ol.

La rama Q'anjob'al a lo largo de su vida produjo el complejo Q'anjob'al y Chuj. Entre estos 2 complejos, actualmente existen 6 idiomas mayas, 4 de ellos hablados en Guatemala (Popti', Akateko, Q'anjob'al Chuj) y dos en México (Tojolab'al y Mocho'). Estos idiomas se empezaron a separar de estos complejos, entre 15 y 16 siglos atrás.

La rama Ch'ol se separó de la división occidental hace aproximadamente 19 siglos. Sin embargo, al igual que las demás ramas, sufrió cambios y produjo nuevas variantes, siendo estas: complejo Tzotzil y Ch'ol. El complejo Tzotzil produjo 2 idiomas, producto de las separaciones entre sus hablantes y también por el cambio evolutivo que todos los idiomas presentan, estos idiomas son: Tzotzil y Tzeltal, ambos idiomas hablados en territorio mexicano.

El complejo Ch'ol fue sufriendo cambios a lo largo del tiempo y hace aproximadamente 1400 años atrás, se dividió en 3 idiomas diferentes: Ch'ol, Chontal y Chorti'. De estos idiomas, el Ch'ol y Chontal son hablados en México, mientras que el idioma Chorti' es el único idioma que se habla en Guatemala que pertenece a este complejo. Esto es porque los hablantes Chorti' no emigraron y se quedaron establecidos cerca de su ciudad ancestral que

es Copán; recordemos que antes de la invasión española, los choles habitaban gran parte de las tierras bajas mayas.

a) Idioma Chorti'

Los idiomas actuales son el resultado de la transformación de la primera lengua maya. Ascendentemente el idioma Chorti' pertenece al complejo Ch'ol, que de acuerdo a cálculos lexoestadísticos, su separación de este complejo se produjo aproximadamente 14 siglos atrás. El complejo Ch'ol se desprendió de igual forma de la rama Ch'ol aproximadamente 19 siglos atrás. La rama Ch'ol por su parte se desprendió de la División Occidental, el cual es una de las primeras divisiones del Protomaya hace más de 30 siglos de acuerdo a los cálculos hechos por Kaufman (1974).

En la actualidad el idioma Chorti' se habla en la parte oriental del territorio guatemalteco y en la parte occidental de la hermana república de Honduras. En Guatemala se hablan en los municipios de Jocotán, Olopa, San Juan Ermita, Camotán y Quetzalpeque. En Zacapa en el municipio de La Unión. En Honduras, se habla en la parte fronteriza con Guatemala del departamento de Copán. No existen datos actualizados en cuanto al número de hablantes de este idioma; sin embargo, de acuerdo a los datos de 1994 se estimaba en 52,000 los hablantes de este idioma.

Se estima que actualmente el número de hablantes ha disminuido considerablemente y lo colocan en 30,000 solamente en Guatemala y tan solo 10 hablantes en Honduras (Wikipedia), lo cual suma un total de 30,010. Por otra parte, el Instituto Nacional de Estadística –INE– estima que existen 46,883 hablantes aproximadamente (INE, 2002).

Tabla 1

Evolución Histórica de los idiomas Mayas.

(Basado en Kaufman, 1974:85)

Tronco	División	Rama	Complejo	Idiomas
Nabee Maya' Tz'ij (41s)	Oriental (34s)	Kichee' (26s)		Q'eqchi'
			Poqom (8s)	Poqomchii'
				Poqomaab'
			K'ichee' (10s)	K'ichee'
				Sipakapense
				Sakapulteko
				Tz'utujiil
				Kaqchikel
				Uspanteko
			Mam (26s)	Mam (15s)
	Teko			
	Ixhil (14s)	Ixhil		
		Awakateko		
	Occidental (30s)	Qanjobal (21s)	Q'anjob'al (15s)	Popti' (Jakalteko)
				Akateko (7s)
				Q'anjob'al
				Mocho'
			Chuj (16s)	Tojolah'al
				Chuj
			Tzotzil (14s)	Tzotzil
				Tzeltal
			Ch'ol (14s)	Ch'ol
				Chontal
	Chorti'			
Yukateka	Yukateka	Yukateko (10s)	Maya' (yukateko)	
			Lakantun	
			Mopan	
			Itzaj	
Wasteka	Wasteka	Wasteko (9s)	Wasteko	
			Chikomucelteko	

Fuente: England, N. (2002). Introducción a la Lingüística: Idiomas Mayas [La Familia Maya], Guatemala: PLFM-CHOLSAMAJ

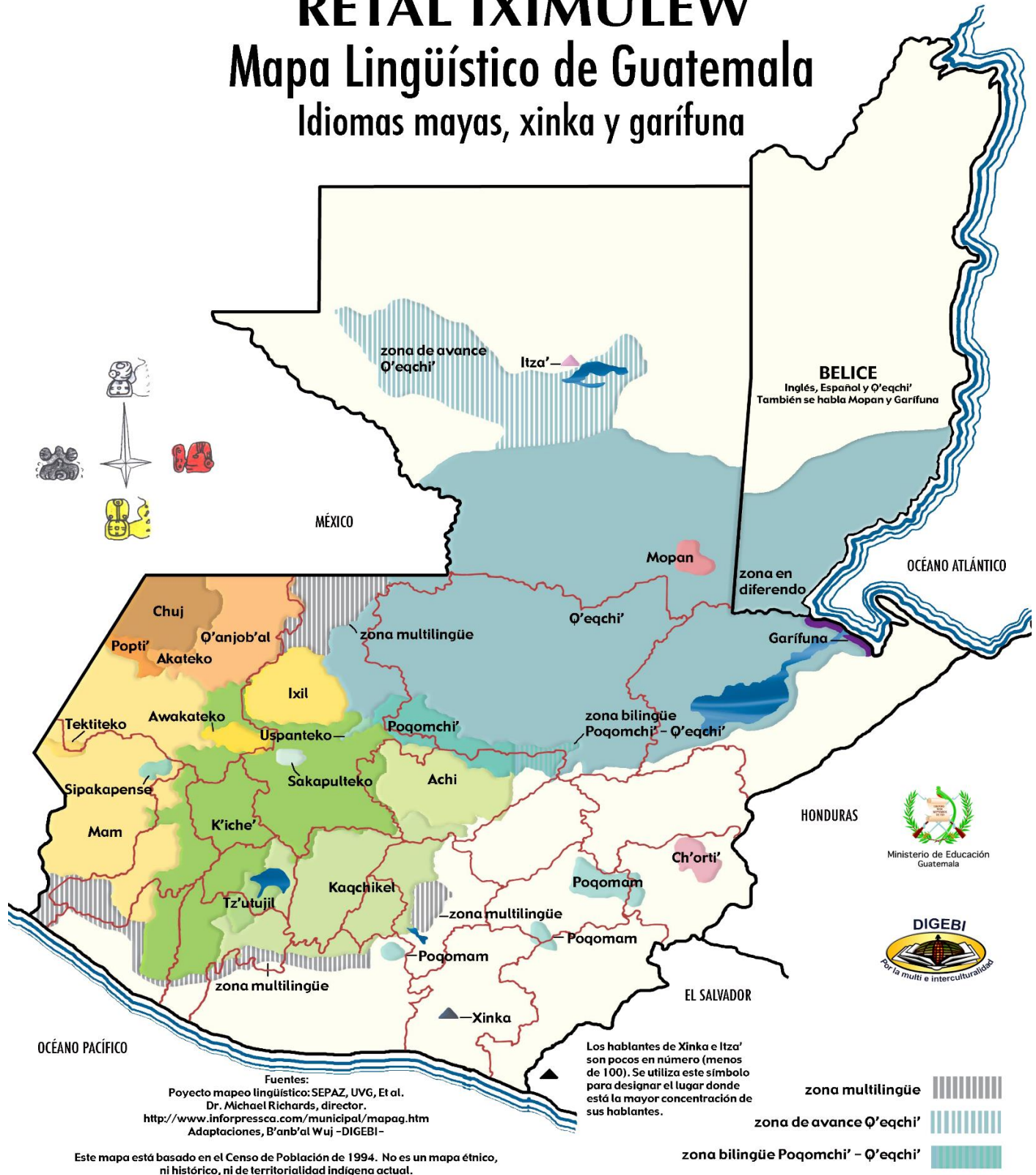
La parte coloreada con azul claro del cuadro, enmarca el proceso de evolución histórica del Idioma Chorti'.

Figura 1.

RETAL IXIMULEW

Mapa Lingüístico de Guatemala

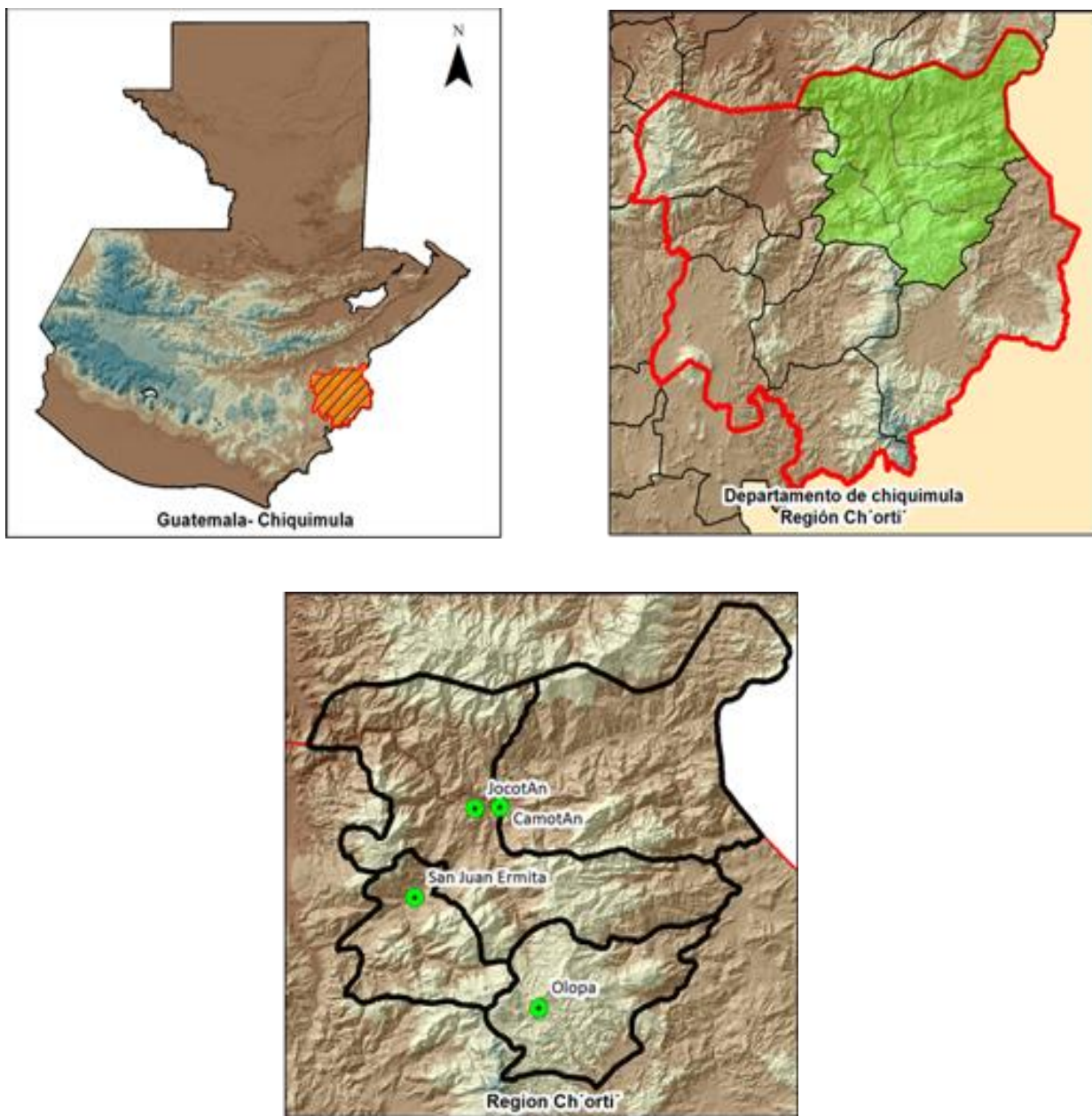
Idiomas mayas, xinka y garífuna



Fuente: Guatemala, un País con Diversidad Étnica, Cultural y Lingüística [Retal Ixim Ulew Mapa Lingüístico de Guatemala Idiomas mayas, xinka y garífuna]. Recuperado de <http://www.mineduc.gob.gt/digebi/mapaLinguistico.html>

Figura 2.

Mapa de la Región Chorti'



Fuente: FCAS – GESTIÓN INTEGRADA DEL AGUA POTABLE Y SANEAMIENTO BÁSICO EN EL TERRITORIO DE LA CUENCA COPANCH'ORTI' – GTM-013-B [Guatemala/Departamento de Chiquimula/Municipios asociados a la Mancomunidad Copanch'orti': Camotán, Jocotán, Olopa, San Juan Ermita]. Recuperado de <http://www.copanchorti.org/fcas-fondo-de-cooperacion-para-agua-y-saneamiento/>

CAPÍTULO II

2. GENERALIDADES DE LA LINGÜÍSTICA

Se abordan en este segundo capítulo los conceptos fundamentales de la lingüística. Además se describe su origen histórico, así como las diferentes ramas de esta ciencia.

2.1. Antecedentes Históricos

El estudio de la lengua se empezó cuando el hombre se dio cuenta que no bastaba sólo el hecho de hablar y comunicarse con sus semejantes, sino que era necesario comprender y descifrar los elementos que intervienen en el proceso de comunicación.

Es posible que varios pueblos antiguos intentaron estudiar sus lenguas, para luego comprender los diferentes elementos y fenómenos de la lengua humana, sin embargo, fueron los antiguos griegos, una de las civilizaciones más representativas e importantes de la antigüedad, quienes empezaron a realizar un tipo de análisis lingüístico del habla humana; sin embargo, estos primeros análisis carecían de toda visión científica y desinteresada de la lengua misma, puesto que lo hacían desde el punto de vista de la lógica. A estos análisis les dieron el nombre de gramática. Este tipo de análisis “apuntaba únicamente a dar las reglas para distinguir las formas correctas de las formas incorrectas; era una disciplina normativa, muy alejada de la observación pura y cuyo punto de vista era forzosamente estrecho” (De Saussure, 1916, p. 29).

La filología por otro lado, ha sido de gran importancia para la lingüística histórica ya que trata del estudio y comparación de los textos escritos en épocas distintas. Además aborda temas como costumbres e historias literarias y de instituciones que tuvieran que ver con la lengua. De acuerdo con De Saussure (1916) “El concepto de filología como ciencia nació en 1777 con Friedrich August Wolf”. Saussure continúa: “La lengua no es el único objeto de la filología, que quiere sobre todo fijar, interpretar, comentar los textos; este primer estudio la lleva a ocuparse también de la historia literaria, de las costumbres, de las instituciones, etc.”. Es decir que la filología se aleja de la tradición clásica del estudio de textos y se adentra más en los elementos costumbre y tradiciones (p. 29).

2.2. Surgimiento

Si bien, anteriormente ya se hacían estudios lingüísticos, el nacimiento de la lingüística como la ciencia que se encarga del estudio del lenguaje humano se ha situado a inicios del siglo XIX, teniendo como a máximo representante al suizo Ferdinand de Saussure (1857-1913) con la publicación de su obra póstuma *Curso de Lingüística General*, por parte de sus discípulos Charles Bally y Albert Séchéhaye. Saussure en esta obra expresaba la necesidad del estudio del lenguaje humano desde el método de la lingüística sincrónica.

Es hasta la segunda mitad del siglo XIX y primera mitad del siglo XX que se estudia a la lengua humana de forma metódica y científica. Si bien, éste fue un siglo de un florecimiento extraordinario de los estudios lingüísticos, ellos estaban orientados casi exclusivamente hacia los aspectos históricos. De Saussure comienza a interesarse más por los problemas sincrónicos del lenguaje como reacción hacia tanto diacronismo. Es por esta razón que Ferdinand De Saussure es considerado como el padre de la lingüística moderna.

2.2.1. Definición

“La lingüística es el estudio científico del lenguaje humano; en el caso de la lingüística es particularmente importante insistir sobre el carácter científico y no prescriptivo de su estudio” (Martinet, 1974, p. 10). Al ser el objeto de esta ciencia una actividad humana, hay una gran tentación de abandonar el dominio de la observación imparcial para recomendar un determinado comportamiento, de no anotar lo que realmente se dice, sino de dictar lo que es preciso decir.

La lingüística es la ciencia que trata del estudio del lenguaje humano en general. Muchos eruditos de la lingüística contemporánea, debaten si el término lenguaje en su sentido amplio, se aplica a diferentes sistemas de comunicación como el simbolismo matemático o la notación musical. Para solucionar este desacuerdo, se suele observar que los lenguajes creados para ciertos fines específicos no serían naturales. De esta manera, “se restringe el campo de estudio de los lingüistas al terreno de los lenguajes naturales” Akmajian, (1984) citado por (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo [UAEH], 2014, p. 11).

La lingüística es una ciencia teórica, dado que suele constantemente, formular explicaciones para justificar los fenómenos del lenguaje; esto es, el diseño de teorías sobre

algunos aspectos del lenguaje y una teoría general del mismo. “Cabe observar que la lingüística no es solamente un saber teórico, es además, una ciencia empírica puesto que suele realizar observaciones detalladas sobre las lenguas, especialmente para confirmar o refutar afirmaciones de tipo general” (UAEH, 2014, p. 10).

En este sentido, la tarea del lingüista como científico objetivo de la lengua, tiene que aceptar el lenguaje humano tal como es y cómo se observa, y a partir de la observación, tratar de explicar los distintos fenómenos que pueda poseer o sufrir, ya que una explicación completa o definitiva es muy complicado hacerla e incluso imposible. “Su función no es ni la de evitar el *deterioro* de la lengua ni mucho menos procurar una mejoría; en efecto, no es trata de una ciencia prescriptiva sino meramente descriptiva” (Simone, 1998) citado por (UAEH 2014, p. 10).

2.3. Áreas

La lingüística se subdivide en varias áreas de estudio, siendo estas: la fonética, la fonología, la sintaxis, la semántica, la gramática y la morfología.

2.3.1. Fonética

Como disciplina de la lingüística, trata del estudio de los sonidos físicos del discurso humano. Estudia la producción y percepción de los sonidos de una lengua en específico, con respecto a sus manifestaciones físicas. La fonética a su vez se subdivide en varias áreas:

a. Fonética Experimental

Se encarga del estudio de las propiedades físicas y acústicas del sonido articulado. Se auxilia de instrumentos para mostrar lo más preciso posible las ondas sonoras que provienen de la boca, nariz o laringe al momento de articular un sonido (espectrógrafo, glotógrafo, palatógrafo).

b. Fonética articulatoria

Estudia los sonidos de una lengua desde el punto de vista fisiológico; es decir, describe qué órganos intervienen en la producción de sonidos. Además describe la posición en la que

se colocan los órganos orales al momento de producirse los sonidos. A través de los estudios de la fonética articulatoria, se han identificado los distintos caminos que puede seguir el aire cuando sale por la boca, nariz, o garganta, para que puedan producirse sonidos diferentes.

c. Fonética auditiva

Se conoce también como fonética perceptiva, porque trata del estudio de la percepción de los sonidos del habla a través del sentido del oído. Por medio de la fonética auditiva, se sabe la manera de cómo el oído reacciona ante las ondas sonoras (audición), emitidas por cualquier sujeto u objeto emisor, así como la interpretación de tales ondas (percepción) por parte del receptor.

d. Fonética acústica

Se encarga del análisis de las características físicas de las ondas sonoras que conforman los sonidos de las lenguas y que intervienen en el proceso de comunicación. Mide científicamente las ondas de los sonidos que se crean en el aire cuando se habla. Así como a los fonemas les atribuimos unos rasgos articulatorios, a los sonidos les podremos atribuir unos rasgos acústicos: vocálico/consonántico, compacto/difuso sonoro/sordo, nasal/oral, grave/agudo.

2.3.2. Fonología

Es la disciplina de la lingüística que describe el modo en que los sonidos funcionan en un nivel abstracto o mental de las lenguas. Distingue entre alófonos y fonemas, por ejemplo, [t] y [tʰ] en el idioma Chorti' son unidades distintivas de sonido o fonemas. Mientras que [t] [tʰ] son alófonos del sonido o fonema [t], [tʰ] se usa en menor cantidad de ambientes que [t] y así sucesivamente con los demás sonidos.

2.3.3. Semántica

La semántica es la disciplina de la lingüística que se encarga del estudio de los aspectos del significado, sentido e interpretación de los signos lingüísticos tales como: símbolos,

palabras, expresiones, entre otros. Trata de la codificación y decodificación de los contenidos semánticos en las estructuras lingüísticas.

2.3.4. Gramática

La “gramática se refiere a las reglas gramaticales de la forma hablada de un idioma y a los procesos que caracterizan el lenguaje humano” England (2002, p. s.n.). La gramática es el estudio de las reglas y principios que regulan el uso de la lengua humana y la organización de las palabras dentro de una oración. También se denomina así al conjunto de reglas y principios que gobiernan el uso de un lenguaje determinado; así, cada lenguaje tiene su propia gramática.

Para que la comunicación humana se produzca de manera satisfactoria es necesario seguir las normas gramaticales de cada lengua, ya que si se infringe las reglas, el discurso sería agramatical. Por ejemplo: ‘mi casa’ y ‘casa mi’ son frases en las que están presentes la gramaticalidad y la agramaticalidad. En ‘mi casa’ se sigue las reglas del castellano de manera correcta y se entiende perfectamente, mientras que en ‘casa mi’ se infringe las reglas de la lengua castellana y es inentendible, a esto se le conoce como agramaticalidad.

2.3.4.1. Ramas de la Gramática

a. Sintaxis

“La sintaxis es el estudio de la formación de oraciones” (England, 1996, p. 99). La sintaxis según Radford et al (2000) citado por Pérez (2007), “es la parte de la gramática que estudia el ordenamiento y la relación entre las palabras para formar sintagmas y la relación entre sintagmas para formar oraciones”. Como se puede observar, los autores citados anteriormente coinciden en que la sintaxis trata del estudio del ordenamiento de las palabras para formar oraciones o sintagmas. Es decir que la sintaxis estudia las propiedades de gramaticalidad (correcto/entendible) o agramaticalidad (incorrecto/inentendible) del discurso humano (p. s.n.).

b. Morfología

La morfología es la rama de la Gramática que se encarga del estudio de la conformación de las palabras (estructura interna de las palabras). England (1996, p, 59) plantea que la morfología es el estudio de las unidades mínimas e indivisibles que poseen algún significado gramatical y de cómo estas unidades se combinan para formar palabras. Con base al criterio de England, la morfología trabaja con los morfemas que son las unidades mínimas con significado en las que se puede dividir las palabras y que a partir de allí, ya no es posible dividirlos.

CAPÍTULO III

MORFOLOGÍA

3.

3.1. Definición

En rigor etimológico, morfología significa el estudio de las formas. La morfología relaciona los sonidos y la estructura gramatical de manera que puedan ser identificadas cada una de las partes y elementos que las conforman; es decir, que trabaja con las unidades más pequeñas a las que se les conoce como morfemas.

“La morfología es el estudio de las unidades mínimas que tienen significado y cómo se combinan para formar palabras” (England, 1996). En este sentido, se entiende por morfología al estudio de la composición y estructura interna de las palabras. Una palabra puede estar conformada por un solo morfema o por varios. Por ejemplo, *ak'ach* (gallina) en idioma Chorti' es una palabra compuesta por un solo morfema. Mientras que *ak'achob'* (gallinas) es una palabra compuesta por dos morfemas; *ak'ach-* es el morfema principal (base) y *-ob'* es el morfema flexivo secundario, que funciona como pluralizador (p, 59).

3.2. Áreas

Dentro de la morfología existen dos grandes áreas de estudio: morfología léxica y morfología flexiva.

3.2.1. Morfología léxica:

Esta área de la morfología, se encarga del estudio de la formación de palabras diferentes, tomando en cuenta los procesos de: derivación, composición, parasíntesis, siglas o acrónimos.

3.2.2. Morfología Flexiva

Esta área de la morfología se encarga del estudio de las distintas formas que puede presentar una misma palabra mediante los llamados morfemas flexivos. Son morfemas flexivos los que agregan más información gramatical a los morfemas principales o a las raíces.

En esta categoría entran los morfemas flexivos que indican género y número, poseedores y pluralizadores en el caso de sustantivos, adjetivos y determinativos en idiomas mayas. Son morfemas flexivos de los verbos en idiomas mayas: los morfemas que indican número, persona, tiempo/aspecto y modo.

3.3. Morfema

La Real Academia Española (RAE) define al morfema como: 1. “unidad mínima significativa del análisis gramatical, 2. Unidad mínima analizable que posee solo significado gramatical”. Un morfema es la unidad mínima en la que se puede dividir una palabra poseyendo significación o nociones de significado y que pueden ser analizables. No obstante, se aclara que morfema y sílaba no son sinónimos. Usualmente, se suelen confundir estos conceptos debido a que durante los análisis morfológicos se dividen las palabras y en ocasiones un morfema coincide con una sílaba; por ejemplo, *t'ur* (conejo) al dividirlo en sílabas queda de la misma manera *t'ur*; esta palabra está compuesta por un solo morfema y además no se puede dividir en varias sílabas.

Mientras que una sílaba se compone de un grupo fónico, que se pronuncian por un solo golpe de voz y que además no posee significado, el morfema por su parte sí posee significado gramatical y puede estar compuesto por varios grupos fónicos o sílabas.

a. Alomorfo

Según el Diccionario de la Real Academia Española (DRAE) (2013) en su versión electrónica, define el concepto de alomorfo como: “cada una de las variantes de un morfema que tienen significado idéntico”. Los alomorfos son variantes de morfemas que significan e indican lo mismo en contextos idénticos. Los alomorfos se forman en base a criterios fonológicos y en ocasiones por criterios morfofonémicos, debido a que en ciertos ambientes los idiomas desarrollan formas correctas y concretas de decir y pronunciar un léxico. Por ejemplo son alomorfos en español -s, -es; en el sustantivo ‘casa’ para pluralizarlo únicamente se agrega s, mientras que para árbol se agrega -es, árboles. Estos morfemas indican plural en español, sin embargo sus estructuras son distintas, a esto se le conoce como alomorfo. Estructuras relativamente diferentes pero que cumplen la misma función y poseen el mismo significado.

Alomorfo es cada una de las variaciones que puede presentar un mismo morfema; es decir, morfemas relativamente distintos en estructura, pero con semántica y función idéntica e invariable. Los morfemas a la vez se pueden clasificar en morfemas independientes y dependientes.

3.3.1. Morfemas independientes

También se les conoce como morfemas sueltos. Este tipo de morfemas, por sí solos significan y poseen significación gramatical completa y no necesitan adherirse a otras raíces o núcleos (raíces/lexemas) para poder tener significado. Entre los tipos de palabras que entran en esta categoría se encuentran: preposiciones, conjunciones y artículos.

Los sustantivos entran en esta categoría sí y solo sí, no tienen algún morfema de flexión que le agregue más información gramatical; por ejemplo *tz'i'* (perro) en idioma Chorti', es un sustantivo compuesto por un morfema independiente, puesto que posee significado completo.

Gran parte de los adjetivos en idiomas mayas, tales como los adjetivos que califican y cualifican (colores, tamaños, sabores, olores), entran en la categoría de morfemas independientes. En los idiomas Chorti' y Chuj los adjetivos de colores por lo general están duplicados en cuanto a su forma base, fenómeno singular en idiomas mayas; por ejemplo, en estos idiomas *saksak* (blanco), es un adjetivo que denota color, sin embargo en la mayoría de los idiomas mayas su estructura base es *sak*, *saq*, *säq* para blanco.

3.3.2. Morfemas dependientes

Son también conocidos como morfemas ligados. Este tipo de morfemas cumplen la función de agregar más información gramatical a las raíces principales o temas morfológicos (England, 2002). En idiomas mayas estos tipos de morfemas conforman los distintos afijos existentes. La lingüística tradicional y en particular la lingüística maya, ha clasificado en tres los distintos tipos de morfemas dependientes: prefijos, infijos y sufijos (p. s.n.).

a. Prefijos

Este tipo de morfemas dependientes anteceden a la raíz principal o núcleo de la palabra. En idiomas mayas, los marcadores de tiempo/aspecto, poseedores, sujetos y objetos, entran

en esta categoría. Sin embargo, cabe mencionar que es muy complejo definirlo, ya que en otros idiomas mayas los marcadores de personas pueden anteceder o suceder a las raíces de palabras y cumplen la misma función. En sentido estricto, los prefijos son todos aquellos morfemas de flexión que anteceden a las raíces de las palabras. Por ejemplo *nijun* (mi cuaderno), el morfema *ni-* es prefijo de *jun* (cuaderno)' que es una raíz sustantival.

b. Los infijos

Son morfemas de flexión que cumplen la funcionalidad de agregar más información gramatical y van en medio de la raíz de la palabra. Los derivativos entran en esta categoría. En idioma Chorti', los morfemas derivativos forman parte de esta categoría, sin embargo, también lo forman algunos marcadores de persona como la primera persona del singular del Juego C. Por ejemplo, *majna* (lo compraron); el infijo de esa palabra es la *j*, mientras que la raíz verbal es *man* (comprar, compra).

c. Los sufijos

Estos morfemas dependientes, se encuentran después de la raíz verbal o base sustantival y adjetival. Forman parte de este tipo de afijos: las vocales temáticas, los pluralizadores, algunos derivativos, marcadores de personas (en algunos idiomas), los sufijos de categoría, entre otros. Por ejemplo, *jirye 'n* (descansé); la raíz verbal es *jir-* y *-e 'n* es el sufijo

3.4. Clases de palabras

Corresponde también a la morfología el estudio de las clases de palabras. Dado que la presente investigación es netamente sobre morfología, se ha considerado definir los distintos tipos de palabras que existen en los idiomas.

3.4.1. Sustantivos

Los sustantivos son palabras cuyos referentes son clases de entidades fijas, no estados de hechos o relaciones gramaticales (como el castellano). Son una categoría léxica que expresa la pertenencia de las cosas a alguna clase o conjunto de entidades que poseen rasgos en común. Sintácticamente los sustantivos funcionan como núcleos de sintagmas nominales, es decir, como argumentos del verbo o complementos del nombre. “El sustantivo constituye una clase de palabras abierta, lo que significa que se pueden incorporar nuevos sustantivos a

una determinada lengua” Encarta, (2009). Los sustantivos en sí, son la clase de palabras que sirven para designar personas, animales o cosas, ya sean reales o abstractos.

Como caso particular, en los idiomas mayas existe un tipo de sustantivo que sirven como conectores gramaticales, a los cuales en la lingüística maya se le conoce como sustantivos relacionales. Estos sustantivos funcionan como conectores de sintagmas. En Chorti’, por ejemplo: *Umener e makte’*, *kukreme’n* (por el cerco, me caí). *Umener* es el sustantivo relacional que funciona a su vez como conector gramatical. England (2001, p. 89): “la diferencia entre una preposición y un sustantivo relacional es que el sustantivo relacional lleva flexión (JA) de acuerdo con la persona y el número de su complemento”. En el ejemplo dado, *u* es el marcador de la tercera persona del singular del Juego A Ergativo.

3.4.2. Verbos

Sintácticamente los verbos funcionan como núcleos de los predicados e indican procesos, acciones o estados. Constituyen la clase de palabra flexivamente más variable y está constituido por un lexema, así como morfemas de número y persona en su periferia. Admite morfemas derivativos (afijos) de distintas significaciones. Los verbos se clasifican en dos tipos: intransitivos y transitivos.

a. Verbos intransitivos

Los verbos intransitivos (VI) son los que no necesitan un complemento directo, tienen significado completo, y por lo general solamente hay un solo participante, es decir que la acción recae en el mismo objeto que lo ejecuta. Los verbos intransitivos son importantes para esta investigación, puesto que son objeto de análisis para la determinación de los marcadores absolutivos, también conocidos como Juego B. incluyendo los alomorfos.

b. Verbos transitivos

Los verbos transitivos (VT) necesitan de un complemento. En este tipo de verbos participan dos actores en la acción. Uno que recibe y el otro que da o provoca la acción. El que provoca la acción se le denomina sujeto, mientras que el que recibe la acción se le conoce como objeto. Para obtener los marcadores absolutivos los verbos analizados deben ser

verbos intransitivos radicales (VIR). Los verbos derivados no son recomendables ya que contienen elementos extras (morfemas).

3.5. Paradigmas

Los paradigmas son cada uno de los esquemas formales en que se organizan las palabras nominales y verbales para sus respectivas flexiones; conjunto cuyos elementos pueden aparecer alternativamente en algún contexto especificado (DRAE, 2009). Un paradigma es una serie de construcciones gramaticales que se emplean para analizar patrones lingüísticos en todos los contextos posibles. En este trabajo, para la ejemplificación de verbos y sustantivos, se emplearán una serie de paradigmas para observar los patrones de cambio de las palabras en análisis.

3.6. Ambiente

Según England (1996) “por ambiente se quiere decir el ambiente de sonidos, especialmente los que se encuentran inmediatamente antes o después del sonido bajo investigación, y también su posición en la palabra”, por ejemplo, si es inicial, media o final. Un ambiente fonológico es el contexto que rodea al elemento u objeto lingüístico en estudio. Los cambios morfológicos pueden estar influenciados por los ambientes fonológicos (p. 26).

3.7. Ergatividad

Quizar & Knowles (1990) definen este término como el “patrón morfológico y sintáctico que trata igual a los sujetos de verbos intransitivos y a pacientes de verbos transitivos, en contraste con los agentes de verbos transitivos”. El idioma Chorti’ es un idioma Ergativo porque sigue este patrón morfológico. Además del patrón Ergativo, sigue también un patrón tripartitita porque tanto los agentes y pacientes de verbos transitivos como los sujetos de verbos intransitivos están todos en contraste (p. 301).

3.8. Análisis Lingüístico

Los análisis lingüísticos consisten en la descomposición de partes claramente identificadas e identificables de la estructura gramatical de una lengua. La descomposición o

separación en partes de esta estructura ayuda a comprender la estructuración que los hablantes hacen al momento de comunicarse entre ellos.

Por lo general, los datos que sirven para los análisis lingüísticos vienen de dos fuentes principales: el habla y la encuesta. Hay una distinción importante propuesta primero por De Saussure (1916), entre lengua (*langue*) y habla (*parole*) (p. 41). Lo que produce un hablante es el habla, pero no representa todo lo que sabe de su lengua o sobre el lenguaje en general. Para llegar a un entendimiento de lengua/lenguaje, es necesario aumentar los datos que vienen del habla con encuestas basadas sobre una teoría general de la estructura del lenguaje. Así se espera que sea posible llegar a entender no solamente qué es lo que produce un hablante, sino también qué estructura mental le permite producir el habla y qué estructura mental comparte con otros hablantes y con todo ser humano.

Los análisis lingüísticos o gramaticales pueden ser de varios tipos o planos: morfológico (morfemas), semántico (significación), sintáctico (oraciones), fonológico (fonemas), fonético (sonidos), entre otros. El tipo de análisis lingüístico empleado en este trabajo es de tipo morfológico.

3.9. Juegos Gramaticales del Idioma Chorti'

En lingüística maya, es común escuchar a los especialistas utilizar estos conceptos, ya que en ciertos idiomas y en especial en los idiomas mayas, existen una serie de marcadores gramaticales que indican los patrones ergativo o acusativo de los idiomas mayas. Estos juegos consisten en una serie de morfemas que expresan los participantes de una acción o la pertenencia de algo o alguien. Se obtienen por medio de la posesión de sustantivos en diversos contextos (Juego Ergativo A) y la conjugación de verbos intransitivos (Juego Absolutivo B). El idioma Chorti' cuenta con un tercer juego de lo que normalmente la mayoría de los idiomas mayas poseen, este juego se le ha denominado Juego C.

El Juego C es uno de los puntos centrales en este trabajo, ya que de acuerdo a estudios y análisis recientes de datos, se ha encontrado que el Juego C del Idioma Chorti', no es más que otro Juego B absoluto, con la diferencia de que se marca al inicio de los verbos o raíz verbal.

El Juego C había sido denominado como Juego Otro por Robin Quizar (1990, p. 303). Este es el primer registro que se encontró sobre la existencia de un juego más en el idioma

Chorti'. En el documento consultado no fue posible encontrar mayores detalles sobre el comportamiento y funcionamiento de este juego gramatical. Además cabe mencionar que este juego (Juego Otro), únicamente se emplearon con verbos que iniciaban con consonantes, no así con inicios vocálicos. Cuando un verbo intransitivo conjugado inicia con vocal en el tiempo/aspecto incompletivo (presente), potencial (futuro), progresivos, etc.; sucede que se usan otros grupos de morfemas diferentes en estructura pero que son el mismo juego C.

Es hasta en Pérez (1994, p. 54) que aparece nuevamente el Juego Otro con la diferencia que en esta ocasión ya con nombre, y posiblemente este investigador le dio el nombre de Juego C, en vez de Juego Otro como había sido denominado anteriormente por Quizar en 1990. Sin embargo, en esta investigación tampoco aparecen los papeles y las formas en las que operan estos morfemas.

En los trabajos posteriores, el Juego C no tuvo mayor cambio y se quedó como posiblemente lo había planteado Pérez en su momento. Sin embargo, ya aparecen los modos de operación de este juego gramatical así como sus funciones; pero no dieron mayores detalles en cuanto a la ocurrencia de estos marcadores cuando los verbos inician con vocal.

Se ha identificado también que a los marcadores de personas, tanto del juego B como del juego C, se les suele definir como marcadores de tiempo/aspecto, cuando el idioma Chorti' no tiene morfemas que indiquen el tiempo/aspecto. Quizar & Knowles (1979, p. 307) plantean sobre el marcador de tiempo aspecto en el idioma Chorti': "(...) los verbos transitivos en Chorti' no tienen marcadores de aspecto (...) por otro lado el aspecto en los verbos intransitivos se marca por la inflexión personal, con el Juego Absolutivo, para el perfectivo y el Juego Otro para el imperfectivo".

Se considera que el idioma Chorti' no tiene morfemas marcadores de tiempo/aspecto, ya que a través de los análisis que han sido realizados no se ha podido identificar un morfema marcador del tiempo/aspecto, tal como ocurren en los demás idiomas mayas que sí tienen morfemas de tiempo/aspecto para completivo (pasado), para el incompletivo y para el potencial.

Para marcar e indicar tiempo/aspecto, en el idioma Chorti' se hace uso del contexto oral y también de la posición de los marcadores de personas gramaticales. Esto no quiere de ninguna manera decir que los marcadores de personas son marcadores de tiempo/aspecto, sino que la posición de estos, incide en cierto grado en la indicación del tiempo aspecto.

Además el contexto y la oralidad son de vital importancia para poder identificar el tiempo/aspecto en el que se está hablando y así ubicar el tiempo en la que se está dando un discurso determinado.

Así, el Juego B absoluto por su posición de sufijo, indica hasta cierto grado, tiempo/aspecto completo; sin embargo son indicadores de sujetos de los verbos intransitivos. El Juego C, por su posición de prefijo, también indica el tiempo aspecto incompleto. Además este mismo juego se emplea en los aspectos: potencial y progresivo con la diferencia que se usan auxiliares para diferenciarlos entre aspectos.

Los marcadores de personas y números gramaticales del idioma Chorti' indican hasta cierto punto tiempo/aspecto por la ausencia de morfemas que indique y marque el tiempo/aspecto

CAPÍTULO IV

4. ANÁLISIS DEL JUEGO A ERGATIVO

En este cuarto capítulo se abordó el análisis del Juego A Ergativo. Para ello se empleó el método comparativo. Se tomaron en cuenta ejemplos de investigaciones pasadas y se contrastaron con ejemplos de la presente investigación.

4.1. El Juego A Ergativo del Idioma Chorti'

Se entiende por Juego Ergativo al conjunto de morfemas que cumplen varias funciones en contextos distintos; por ejemplo el Juego Ergativo cumple la función de poseedores en sustantivos: *ajun* (tu papel) el morfema *a-* indica la segunda persona del singular, su equivalente en español es *tu*. Sujeto en verbos transitivos en voz activa en el aspecto completivo: *ajatz'i* (le pegaste) el morfema *a-* indica sujeto de la acción de pegar.

Este grupo de morfemas marcadores de personas gramaticales es el único juego gramatical que está muy completo en cuanto a su análisis, descripción y especificidad en los contextos de uso. Sin embargo, aún presenta una pequeña incoherencia en la tercera persona del plural (3pp/A3P), especialmente con el morfema complementario que sirve de pluralizador de este número de persona gramatical (-ob').

4.2. Análisis del Juego A Ergativo cuando los sustantivos tienen inicio consonántico y finalización consonántica

Los sustantivos con esta estructura no generan muchos conflictos en cuanto a su posesión y uso, es decir que existe un patrón de uso estable, definido, claro e invariable de los marcadores de personas.

El siguiente ejemplo se obtuvo de la *Gramática del Idioma Chorti*, elaborada por Pérez (1994, p. 44). La simbología empleada desde esta sección hasta el final del trabajo, se explica en el anexo 2.

Ejemplo No. 1

Chitam:	Cerdo	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nichitam</i>	mi cerdo
2ps.	<i>achitam</i>	tu cerdo
3ps.	<i>uchitam</i>	su cerdo
1pp.	<i>kachitam</i>	nuestro cerdo
2pp.	<i>ichitam</i>	cerdo de ustedes
3pp.	<i>uchitamob'</i>	cerdo de ellos/ellas

De acuerdo con el ejemplo anterior, el Juego A Ergativo se conforma de la siguiente manera: para la primera persona del singular (1ps.) es *ni-*, para la segunda persona del singular (2ps.) es *a-*, para la tercera del singular (3ps.) es *u-*; mientras que para la primera del plural (1pp.) es *ka-*, para la segunda del plural (2pp.) es *i-* y para la tercera persona del plural (3pp.) es *u-* más el morfema complementario sufijado pluralizador *-ob'*.

Ahora bien, los paradigmas que se presentan a continuación, corresponden al presente trabajo. Se presentan varios, con el objetivo de demostrar que siguen un patrón constante de los marcadores de personas gramaticales.

Ejemplo No. 2

Jun: cuaderno, libro, cédula, papiro.

P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nijun</i>	mi libro
2ps.	<i>ajun</i>	tu libro
3ps.	<i>ujun</i>	libro de él
1pp.	<i>kajun</i>	nuestro libro
2pp.	<i>ijun</i>	libro de ustedes
3pp.	<i>ujunob'</i>	libro de ellos

Ejemplo No. 3

Kujk: chanco, retoño de piñuelo

P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nikujk</i>	mi chanco
2ps.	<i>akujk</i>	tú chanco
3ps.	<i>ukujk</i>	chancho de él
1pp.	<i>kakujk</i>	nuestro chanco
2pp.	<i>ikujk</i>	chancho de ustedes
3pp.	<i>ukujkob'</i>	chancho de ellos

Como se puede observar en los ejemplos anteriores, existe un patrón invariable y constante en cuanto a los poseedores de los sustantivos. Todos los sustantivos poseídos, inician con consonante y finalizan con consonante. Este patrón ayuda en la obtención de conclusiones muy confiables; lo que no sucedería si alguno de los sustantivos hubiese terminado con alguna vocal acompañada con la consonante glotal.

Los ejemplos siguientes se caracterizan porque los sustantivos inician con consonante y finaliza con una semiconsonante o semivocal.

Ejemplo No. 4

Chay:	pescado/pez	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nichay</i>	mi pescado/pez
2ps.	<i>achay</i>	tu pescado/pez
3ps.	<i>uchay</i>	pescado/pez de él
1pp.	<i>kachay</i>	nuestro pescado/pez
2pp.	<i>ichay</i>	pescado/pez de ustedes
3pp.	<i>uchayob'</i>	pescado/pez de ellos

Ejemplo No. 5

Law:	hoja de banano, de plátano, de platanillo	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nilaw</i>	mi hoja
2ps.	<i>alaw</i>	tu hoja
3ps.	<i>ulaw</i>	hoja de él
1pp.	<i>kalaw</i>	nuestra hoja.
2pp.	<i>ilaw</i>	hoja de ustedes
3pp.	<i>ulawob'</i>	hoja de ellos

Como se puede apreciar en los dos ejemplos previos (4, 5), ambos sustantivos finalizaban su núcleo con una semivocal o una semiconsonante, sin embargo el morfema pluralizador y complemento de la tercera persona no sufre cambios con relación a los sustantivos poseídos que finalizan con una consonante genuina, es decir que esta estructura es también útil al momento de verificar que, los marcadores o poseedores de personas, no sufren variaciones en los sustantivos poseídos en cada uno de las personas gramaticales.

Ahora bien, al contrastar el ejemplo de Pérez (1994) (ej. 1) con los ejemplos de la presente investigación (2,3,4,5), se puede observar que los morfemas marcadores de personas

gramaticales, en cada una de los número gramaticales son exactamente iguales; de tal manera que se puede aseverar lo siguiente: cualquier sustantivo que presente la característica de inicio consonántico, incluyendo semivocales o semiconsonantes, y finalización consonántica y semiconsonántica, exceptuando la consonante glotal, los morfemas marcadores de poseedores en cada número gramatical correspondientes, serán los siguientes: para la primera persona del singular *ni-*, para la segunda persona del singular *a-* para la tercera persona del singular es *u-*; mientras tanto que para la primera persona del plural es *ka-*, para la segunda del plural es *i-*, para la tercera del plural son los morfemas siguientes *u-* que va prefijado y el pluralizador es *-ob* que va sufijado inmediatamente después del núcleo del sustantivo poseído. Véase *tabla 2*.

Tabla 2.

**RESUMEN DEL JUEGO A ERGATIVO PARA SUSTANTIVOS QUE INICIAN
CON CONSONANTE Y FINALIZAN CON CONSONANTE**

Número de Persona gramatical	Juego A Ergativo	Complemento
1ps.	ni-	-
2ps.	a-	-
3ps.	u-	-
1pp.	ka-	-
2pp.	i-	-
3pp.	u-	-ob'

Fuente: William Arnaldo Marcos García

Esta tabla contiene únicamente lo analizado y descrito recientemente, no debe confundirse con el cuadro final del Juego A que está en el final de capítulo.

4.3. Descripción y análisis de sustantivos con ambiente final vocal más glotal (-v')

El idioma Chorti' presenta variaciones en su morfema pluralizador complementario de la tercera persona del plural (-ob' ≈ -o'b'); el cambio depende del tipo de vocal con que termina la raíz del sustantivo al momento de poseer y pluralizar; además, las vocales con que terminan las raíces sustantivales suelen sufrir cambios al momento de la posesión en la tercera persona del plural y en el proceso de pluralización de sustantivos. El cambio que puede sufrir la vocal final del sustantivo, suele ser su caída total (neutralización) o su asimilación a una consonante semivocal (y, w). A este fenómeno no se le ha dado la atención necesaria en los trabajos anteriores puesto que se generalizó el uso y forma del morfema pluralizador complementario. En la presente sección se describe sobre este fenómeno además se presentan los ejemplos suficientes para evidenciar los cambios que sufre este morfema. No obstante, se sugiere especial atención en la parte final de los sustantivos, en particular en la vocal última que va acompañado por una glotal.

4.3.1. Análisis de sustantivos con ambiente final vocal a más glotal (-a+')

Los sustantivos que cuentan con el presente ambiente final, durante la pluralización y en especial en la posesión de la tercera persona del plural sucede un fenómeno interesante en su morfema pluralizador.

El siguiente ejemplo se extrajo de la versión más reciente de la *Gramática Descriptiva Chorti'* elaborada por la ALMG (2004, p. 59).

Ejemplo No. 6

Tata' :	padre, papá, macho, masculino	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nitata'</i>	mi padre
2ps.	<i>atata'</i>	tu padre
3ps.	<i>utata'</i>	su padre
1pp.	<i>katata'</i>	nuestro padre
2pp.	<i>itata'</i>	padre de ustedes
3pp.	<i>utatob'</i> *	padre de ellos/ellas

Como se observa en el ejemplo No. 6, los marcadores de personas gramaticales son idénticos con los que se emplean en sustantivos que inician y terminan con consonantes (ej. 1, 2, 3, 4, 5.). En el ejemplo no. 6 se observa que no presenta variación en cuanto al morfema complementario pluralizador de la tercera persona del plural (3pp.) (-ob’).

Durante las consultas no se pudo encontrar información acerca del fenómeno de la pérdida de -a’ que sufre la tercera persona del plural. Como se observa claramente; desde la primera persona del singular hasta la segunda del plural, se mantiene la última vocal más el cierre glotal (’), pero en la última persona, desaparece la vocal *a* así como el cierre glotal. Este caso es objeto de análisis y descripción en los siguientes ejemplos.

Ejemplo No. 7

Cha’:	piedra de moler, muela.	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nicha’</i>	mi muela/piedra de moler
2ps.	<i>acha’</i>	tu muela/piedra de moler
3ps.	<i>ucha’</i>	muela/piedra de moler de él
1pp.	<i>kacha’</i>	nuestra muela/piedra de moler
2pp.	<i>icha’</i>	muela/piedra de moler de ustedes
3pp.	<i>ucho’b’</i>	muela/piedra de moler de ellos

Ejemplo No. 8

Ja’:	agua	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nija’</i>	mi agua
2ps.	<i>aja’</i>	tu agua
3ps.	<i>uja’</i>	agua de él
1pp.	<i>kaja’</i>	nuestra agua
2pp.	<i>ija’</i>	agua de ustedes
3pp.	<i>ujo’b’</i>	agua de ellos

Ejemplo No. 9

k'ojna' :	tía	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nik'ojna'</i>	mi tía
2ps.	<i>ak'ojna'</i>	tu tía
3ps.	<i>uk'ojna'</i>	tía de él
1pp.	<i>kak'ojna'</i>	nuestra tía
2pp.	<i>ik'ojna'</i>	tía de ustedes
3pp.	<i>uk'ojno'b'</i>	tía de ellos

Los ejemplos 7, 8 y 9 poseen el mismo patrón ergativo al del ejemplo 6, el cual es una cita literal de *U'tirach e Ojroner Maya Chorti' Gramatica Descriptiva Chorti'* ALMG (2004). Se puede observar que los marcadores ergativos o prefijos son idénticos, sin embargo, en la última persona gramatical, específicamente en la tercera del plural (3pp), donde ocurre un cambio, no en la parte de los prefijos, sino en la parte complementaria y es que la vocal *-a'* desaparece y en su lugar automáticamente aparece el morfema pluralizador *-o'b'*. En estos ejemplos, el morfema pluralizador son exactamente iguales, sin embargo si se contrasta con el ejemplo 6, se observa que hay diferencia. Ésta consiste en que en el ejemplo No. 6, en la posesión del sustantivo en la tercera persona del plural aparece el morfema pluralizador de esta manera *-ob'*, mientras que en los ejemplos 7, 8 y 9 aparece de esta manera: *-o'b'*. El ejemplo 6 es sólo una muestra de la generalización acerca del morfema pluralizador en la tercera persona del plural, es decir que en los estudios anteriores se pasó en alto el aspecto morfofonémico de la lengua, y por motivos que se desconoce, se generalizó el morfema pluralizador de la manera recién mostrada (*-ob'*).

Se pudo constatar, por medio de entrevistas y análisis del lenguaje oral de las personas Chorti's, que cuando el núcleo sustantival finaliza con la vocal *a+*' (glotis), al momento de pluralizarlos, la vocal se neutraliza con la vocal del pluralizador *-ob'*, entonces resulta de esta forma *-o'b'*. La consonante glotal, al momento de pluralizar los sustantivos con esta estructura final, se infija en el morfema pluralizador *-ob'* y se vuelve *-o'b'*. La infijación es una compensación de la pérdida de la vocal *a*, es decir, que la glotal es un indicador de cambios, que en este caso, indica la pérdida de la vocal *a*.

Este fenómeno es normal y constante en todas las posesiones de sustantivos que terminan con *-a'*, además se aplica a verbos si se habla en plural. El morfema complementario y pluralizador de la tercera persona del plural *-o'b'* en sustantivos poseídos, es muy audible en el habla oral de las personas maya hablantes Chorti's, algo que en los estudios anteriores no se le había puesto atención acerca de este fenómeno y por tal razón es que pudo haberse generalizado que el morfema *-ob'* es el complemento estándar y constante y que además es invariable y aplicable a todos los ambientes.

Este cambio está condicionado morfológicamente, puesto que todos los idiomas forman sus textos siguiendo reglas explícitas, que pueden ser fonológicas, morfológicas, semánticas, sintácticas, entre otros. Ahora bien dado un caso hipotético que en la palabra *cha'* (muela), la vocal *-a'* no cayera al momento de la pluralización y se le agregara el pluralizador *-ob'* inmediatamente, entonces se tendría esta forma: *ucha'ob'** (muela de ellos*). Esta frase dicha de esta forma, un maya hablante Chorti' automáticamente lo corrige y queda de esta manera *ucho'b'*. El condicionamiento morfológico es inminente en este caso, y la vocal *-a'* se neutraliza o fusiona con el pluralizador *-ob'*, al neutralizarse, automáticamente al morfema pluralizador se le infija el cierre glotal.

A través de lo expuesto previamente, los morfemas que marcan la persona gramatical son: por un lado es el morfema *u-*, que cumple la función de indicar la tercera persona, si es sólo *u-* estaría marcando la tercera persona del singular; para indicar que es la tercera persona del plural es necesario el morfema pluralizador *-o'b'*. Este morfema cumple la función de indicar que hay varios participantes, o varios propietarios de un objeto en particular, incluso la existencia de varios objetos.

Con base a escuchas de textos orales tales como grabaciones hechas en distintas comunidades Chorti's, se puede aseverar que en la tercera persona del plural, cuando los sustantivos terminan con la vocal *-a+*, el pluralizador es condicionado morfológicamente, por lo que la vocal final *-a'* del sustantivo se neutraliza con la vocal *-o* del pluralizador y se infija la glotal en el pluralizador al mismo tiempo. Por lo que la forma correcta de los morfemas indicadores de la tercera persona del plural es: *u-o'b'*.

4.3.2. Análisis de sustantivos con ambiente final vocal e más glotal (-e+')

Los sustantivos que presentan este ambiente final, ocurre un fenómeno de asimilación de la vocal *e* por una semivocal; este es el objeto de análisis y descripción en el presente apartado. No se pudo encontrar en las fuentes consultadas ejemplos de posesión que presentasen el ambiente final en desarrollo, por lo que no fue posible realizar un análisis y descripción comparativa. Sin embargo, se presentan los ejemplos y la descripción necesaria para poder demostrar el fenómeno de asimilación que ocurre en el idioma Maya Chorti'.

Ejemplo No. 10

Ch'akte':	cama	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nich'akte'</i>	mi cama
2ps.	<i>ach'akte'</i>	tu cama
3ps.	<i>uch'akte'</i>	cama de él
1pp.	<i>kach'akte'</i>	nuestra cama
2pp.	<i>ich'akte'</i>	cama de ustedes
3pp.	<i>uch'aktyo'b'</i>	cama de ellos

Ejemplo No. 11

Te':	árbol	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nite'</i>	mi árbol
2ps.	<i>ate'</i>	tu árbol
3ps.	<i>ute'</i>	árbol de él
1pp.	<i>kate'</i>	nuestro árbol
2pp.	<i>ite'</i>	árbol de ustedes
3pp.	<i>utyo'b'</i>	árbol de ellos

En los ejemplos 10 y 11 respectivamente, se observa claramente que nuevamente se mantiene el patrón ergativo en cada una de las posesiones; desde la primera persona del singular hasta la tercera del plural, sin embargo, en la tercera persona del plural sucede un

fenómeno interesante en el morfema complementario que va sufijado, puesto que la última vocal *e* cambia a una semivocal, no cae, se transforma. La glotal por su parte se infija en el morfema pluralizador *-ob'* y queda entonces de esta manera *-o'b'*. Lo que indica en este caso la infijación de la glotal dentro del morfema complementario, es de que la vocal *e* durante el proceso de pluralización y posesión, se asimiló en una semivocal, además funge como compensador de esta transformación.

En los ejemplos 10 y 11 ocurre el mismo fenómeno de asimilación de la vocal *e*, siempre condicionado por cuestiones morfológicas; por lo que se puede concluir que; cuanto un sustantivo termina con la vocal *-e'*, en la tercera persona del plural del idioma Chorti', se convierte en la semivocal *y*, este cambio condiciona morfológicamente al pluralizador *-o'b'*.

De acuerdo a lo ejemplificado, analizado y descrito previamente, se asevera que los morfemas de la tercera persona del plural son: *u* que funge como el morfema prefijado que indica la tercera persona y, *-o'b'* que va sufijado y que además es indicador del plural. Nótese que la vocal *e* se transforma siempre en la semivocal *y* esto bajo la forma de asimilación. La glotal por su parte se infija al morfema complementario *-ob'*, por lo que pasa a ser *-o'b'*.

4.3.3. Análisis de sustantivos con ambiente final vocal *i* más glotal (-i+')

Ejemplo No. 12

Chi':	nance	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nichi'</i>	mi nance
2ps.	<i>achi'</i>	tu nance
3ps.	<i>uchi'</i>	nance de él
1pp.	<i>kachi'</i>	nuestro nance
2pp.	<i>ichi'</i>	nance de ustedes
3pp.	<i>uchyo'b'</i>	nance de ellos

Ejemplo No. 13

Chiki':	canasta	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nichiki'</i>	mi canasta
2ps.	<i>achiki'</i>	tu canasta
3ps.	<i>uchiki'</i>	canasta de él
1pp.	<i>kachiki'</i>	nuestra canasta
2pp.	<i>ichiki'</i>	canasta de ustedes
3pp.	<i>uchikyo'b'</i>	canasta de ellos

En estos paradigmas (12, 13), nuevamente se mantiene el patrón ergativo desde la primera persona del singular hasta la segunda del plural. En la tercera persona del plural, se mantiene el morfema prefijado *u*, sin embargo en la parte complementaria, sucede la transformación de la vocal *i* a la semivocal *y*, además sucede que el morfema complementario *-o'b'* tiene infijado la glotal; que difiere del estandarizado por la ALMG (*-ob'*), este cambio es el mismo que ocurre cuando el ambiente final es *-e+'*, sin embargo, en este caso es mucho más observable, porque la vocal *i* se transforma en algo equivalente.

Entonces, en la tercera persona del plural sucede que la última vocal más las consonante glotal *-i'* al momento de indicar el plural, es condicionado morfológicamente y cambia a la semivocal *-y-*. Además como indicador de cambio, se infija la glotal dentro del morfema pluralizador *-o'b'*.

En los ejemplos arriba presentados, ocurre el mismo fenómeno por lo que se asevera que; cuanto un sustantivo termina con la vocal *i'*, en la tercera persona del plural del idioma Chorti', se convierte en la semivocal *-y-* para evitar diptongos, puesto que los idiomas mayas no aceptan este fenómeno, y condiciona morfológicamente al pluralizador *-o'b'*. En este sentido, para la tercera persona del plural los morfemas indicadores de la 3pp son: *u-o'b'*.

4.3.4. Análisis de sustantivos con ambiente final vocal o más glotal (-o+')

El siguiente ejemplo es un extracto de la *Gramática del Idioma Chorti'* elaborado por Pérez (1994, p. 44).

Ejemplo No. 14

Ajtzo' :	Pavo	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>niwajtzo'</i>	mi pavo
2ps.	<i>awajtzo'</i>	tu pavo
3ps.	<i>uyajtzo'</i>	su pavo
1pp.	<i>kawajtzo'</i>	nuestro pavo
2pp.	<i>iwajtzo'</i>	pavo de ustedes
3pp.	<i>uyajtzwob'</i>	pavo de ellos

El ejemplo 14 es caso peculiar dentro de este apartado por el hecho de tener inicio vocálico, sin embargo no es relevante ya que se trata más adelante. Ahora bien, como se observa claramente, en la tercera persona del plural, el pluralizador *-ob'* aparece sin saltillo o glotal, lo que difiere del ejemplo 15 que corresponde a la presente investigación.

Ejemplo No. 15

Majtzo' :	cejas	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nimajtzo'</i>	mis cejas
2ps.	<i>amajtzo'</i>	tus cejas
3ps.	<i>umajtzo'</i>	cejas de él
1pp.	<i>kamajtzo'</i>	nuestra cejas
2pp.	<i>imajtzo'</i>	cejas de ustedes
3pp.	<i>umajtzwo'b'</i>	cejas de ellos

En la tercera persona del plural, nuevamente se observa una diferencia bastante grande en comparación con el ejemplo citado de la Gramática del idioma Chorti'. En el ejemplo 14, al

igual que en ejemplo 15, se ve que ocurrió un proceso de asimilación, en cuanto a que la vocal *o* cambia a la semivocal *w*; sin embargo difieren en cuanto al morfema pluralizador *-ob' ≠ -o'b'*; puesto que en el ejemplo 14 aparece sin el saltillo respectivo, mientras que en el ejemplo 15 si aparece con saltillo.

Lo que hace que suceda este cambio en este contexto, es que el idioma a través de sus reglas gramaticales, fuerza a que la vocal *o* se transforme a la semivocal *w*, esto con el fin de mantener la estética del idioma y del discurso oral. Además de la asimilación, la morfología del idioma fuerza también que exista un indicador de este cambio, por lo que la glotal final del núcleo del sustantivo se infija en el morfema pluralizador, por lo que queda de esta manera: *-o'b'*. Este cambio en realidad es un cambio morfofonémico (*-ob'* se cambia a *-o'b'*).

4.3.5. Análisis de sustantivos con ambiente final vocal u más glotal (-u+')

Para este ambiente final, no fue posible encontrar en las fuentes consultadas ejemplos con sustantivos con similar ambiente, por lo que no fue posible realizar un contraste entre investigaciones.

Ejemplo No. 16

Chu':	pecho, savia, leche, bubis	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nichu'</i>	mi pecho
2ps.	<i>achu'</i>	tu pecho
3ps.	<i>uchu'</i>	pecho de él
1pp.	<i>kachu'</i>	nuestro pecho
2pp.	<i>ichu'</i>	pecho de ustedes
3pp.	<i>uchwo'b'</i>	pecho de ellos

Ejemplo No. 17

Mu' :	cuñado	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>nimu'</i>	mi cuñado
2ps.	<i>amu'</i>	tu cuñado
3ps.	<i>umu'</i>	cuñado de él
1pp.	<i>kamu'</i>	nuestro cuñado
2pp.	<i>imu'</i>	cuñado de ustedes
3pp.	<i>umwo'b'</i>	cuñado de ellos

Al igual que en las demás secciones y ejemplos, el punto en discusión es la tercera persona del plural. Ya que, como se ha reiterado, en estudios anteriores no se había tomado en cuenta las reglas morfológicas ni fonológicas del idioma Chorti', generalizando con ello, el uso inadecuado de ciertos morfemas, cuando esto no es aplicable a todos los contextos. Como se puede observar en los ejemplos 16 y 17, en la tercera persona del plural ocurre que la vocal *u* se cambia a la semivocal *w* y también que el morfema pluralizador *-o'b'* aparece con saltillo. La transformación de la vocal *u* a la semivocal *w* ocurre por las reglas morfológicas y fonológicas del idioma Chorti'; a fenómeno se le denomina asimilación. En el contexto de los lingüistas mayas, se maneja que estos cambios suceden porque los idiomas mayas no aceptan diptongos en sus estructuras por lo que optan al proceso de asimilación.

Con base a lo anterior se puede afirmar lo siguiente: cuando el ambiente morfo fonológico final de los sustantivos es una vocal baja, tensa, central, no redondeada (*a*); en la tercera persona del plural, durante el proceso de posesión y pluralización ocurre el fenómeno de neutralización, dando como resultado la fusión de la vocal *a* con la vocal *o* del morfema pluralizador. Además como indicador y compensador de este cambio, es obligatorio la infijación de la consonante glotal dentro del morfema pluralizador *-o'b'*.

Cuando el ambiente fonológico final de los sustantivos están compuestos por las vocales tensa alta y tensa media anterior no redondeada (*i, e*); en la tercera persona del plural, durante el proceso de posesión y pluralización ocurre el fenómeno de asimilación dando como resultado la transformación de las vocales *i, e* en la semivocal *y*. Además como indicador y

compensador de este cambio, ocurre la infijación de la consonante glotal en el morfema pluralizador *-o' b'*.

Cuando el ambiente morfo fonológico final de los sustantivos están compuestos por las vocales tensa alta y tensa media, posterior redondeada (*u, o*); en la tercera persona del plural, durante el proceso de posesión y pluralización ocurre el fenómeno de asimilación, dando como resultado la transformación de las vocales *u, o* a la semivocal *w*. Además como indicador y compensador de este cambio, sucede el proceso de infijación de la consonante glotal en el morfema pluralizador *-o' b'*.

4.4. Análisis del Juego A Ergativo con inicios vocálicos

En este apartado se aborda la posesión de sustantivos con inicios vocálicos. Cabe resaltar que este apartado se trabaja con fines más académicos, puesto que no hay mucho que contrastar. Los análisis hechos coinciden con los estudios anteriores.

4.4.1. Análisis de sustantivos con ambiente inicial vocal a

El ejemplo 18 se extrajo de la Gramática Del Idioma Chorti' hecha por Pérez (1994, p. 44).

Ejemplo No. 18

Ajtzo' :	pavo	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>niwajtzo'</i>	mi pavo
2ps.	<i>awajtzo'</i>	tu pavo
3ps.	<i>uyajtzo'</i>	su pavo
1pp.	<i>kawajtzo'</i>	nuestro pavo
2pp.	<i>iwajtzo'</i>	pavo de ustedes
3pp.	<i>uyajtzwob'</i>	pavo de ellos

Los siguientes ejemplos corresponden a la presente investigación:

Ejemplo No. 19

A'n	elote	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>niwa'n</i>	mi elote
2ps.	<i>awa'n</i>	tu elote
3ps.	<i>uya'n</i>	elote de él
1pp.	<i>kawa'n</i>	nuestro elote
2pp.	<i>iwa'n</i>	elote de ustedes
3pp.	<i>uya'nob'</i>	elote de ellos

Ejemplo No. 20

Arak':	animales de corral	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>niwarak'</i>	mis animales de corral
2ps.	<i>awarak'</i>	tus animales de corral
3ps.	<i>uyarak'</i>	animales de corral de él
1pp.	<i>kawarak'</i>	nuestros animales de corral
2pp.	<i>iwarak'</i>	animales de corral de ustedes
3pp.	<i>uyarak'ob'</i>	animales de corral de ellos

Ejemplo No. 21

Arib':	nuera	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>niwarib'</i>	mi nuera
2ps.	<i>awarib'</i>	tu nuera
3ps.	<i>uyarib'</i>	nuera de él
1pp.	<i>kawarib'</i>	nuestra nuera
2pp.	<i>iwarib'</i>	nuera de ustedes
3pp.	<i>uyarib'ob'</i>	nuera de ellos

Al observar y comparar el ejemplo 18, con los ejemplos 19, 20, y 21 se puede observar la similitud e igualdad en la los distintos morfemas que indican el sujeto o poseedor de los sustantivos. Es decir que se repiten o coinciden perfectamente con este ambiente morfológico inicial.

Tomando en cuenta el análisis comparativo entre el ejemplo 18 y los ejemplos 19, 20, 21, se puede concluir que cuando un sustantivo presenta el ambiente fonológico inicial con la vocal baja, tensa, central, no redondeada (*a*); los marcadores de personas en los distintos números gramaticales son los siguientes: para la primera persona del singular es *niw-*, para la segunda persona del singular es *aw-* y para la tercera del singular es *uy-*. No obstante, para la primera persona del plural es el prefijo *kaw-* para la segunda persona del plural es *iw-* y para la tercera del plural es *uy-* más el morfema complementario y pluralizador *-ob'*.

4.4.2. Análisis de sustantivos con ambiente inicial vocal e

No fue posible encontrar ejemplos con similar ambiente en las fuentes consultadas, sin embargo, se presentan los ejemplos suficientes para poder trabajar y demostrar sobre los usos de cada uno de los marcadores de personas gramaticales.

Ejemplo No. 22

Ejch'ak:	uñas	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>niwejch'ak</i>	mis uñas
2ps.	<i>awejch'ak</i>	tus uñas
3ps.	<i>uyejch'ak</i>	uñas de él
1pp.	<i>kawejch'ak</i>	nuestro uñas
2pp.	<i>iwejch'ak</i>	uñas de ustedes
3pp.	<i>uyejch'akob'</i>	uñas de ellos

Ejemplo No. 23

Ex:	pantalón	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>niwex</i>	mi pantalón
2ps.	<i>awex</i>	tu pantalón
3ps.	<i>uyex/uwex</i>	pantalón de él
1pp.	<i>kawex</i>	nuestro pantalón
2pp.	<i>iwex</i>	pantalón de ustedes
3pp.	<i>uyexob'/uwexob'</i>	pantalón de ellos

En los ejemplos 22 y 23 se puede observar que ambos ejemplos comparten los mismos morfemas en todas las personas gramaticales. Sin embargo en las terceras personas tanto del singular como del plural, sucede que el ejemplo 23 presenta una forma extra (alomorfo) para indicar los poseedores o sujetos.

La forma estándar para las terceras personas son *uy* para el singular y *uy-ob'* para el plural. En el ejemplo 23 resulta que también puede ser empleado los alomorfos siguientes: *uw-* para el singular y *uw-ob'* para el plural. Este fenómeno ocurre con sustantivos monosílabos con este ambiente fonológico inicial.

No obstante, *uy-* es la forma más usada, *uw-* por su parte es empleado en muy raras ocasiones, especialmente cuando la persona está en proceso de adquisición del idioma Chorti'. Aunque parezca contradictorio con lo que se acaba de aseverar, se ha observado, especialmente en los jóvenes, el empleo de *uw-* en vez de *uy*. Esto con el tiempo puede ser normalizado por las nuevas generaciones, y no es de extrañar puesto que los idiomas evolucionan al mismo tiempo que el ser humano.

4.4.3. Análisis de sustantivos con ambiente inicial vocal i

Ejemplo No. 24

Ich:	Chile		
P.gr.	Posesión		castellano
	<i>Original</i>	<i>Innovación</i>	
1ps.	<i>niwich</i>	<i>ni'ich</i>	mi chile
2ps.	<i>awich</i>	<i>a'ich</i>	tu chile
3ps.	<i>uyich</i>	<i>u'ich</i>	chile de él
1pp.	<i>kawich</i>	<i>ka'ich</i>	nuestro chile
2pp.	<i>iwich</i>	<i>i'ich</i>	chile de ustedes
3pp.	<i>uyichob'</i>	<i>u'ichob'</i>	chile de ellos

Ejemplo No. 25

Is:	Camote		
P.gr.	Posesión		castellano
	<i>Original</i>	<i>Innovación</i>	
1ps.	<i>niwis</i>	<i>ni'is</i>	mi camote
2ps.	<i>awis</i>	<i>a'is</i>	tu camote
3ps.	<i>uyis</i>	<i>u'is</i>	camote de él
1pp.	<i>kawis</i>	<i>ka'is</i>	nuestro camote
2pp.	<i>iwis</i>	<i>i'is</i>	camote de ustedes
3pp.	<i>uyisob'</i>	<i>u'isob'</i>	camote de ellos

En los ejemplos 24 y 25 se observa que existen dos columnas con ligeras diferencias en cuanto a los morfemas marcadores de las personas gramaticales que están en negrilla. En la columna *original*, los marcadores de personas gramaticales son los que están escritos en negrilla. Esta forma es empleado por los adultos y ancianos, tal como lo menciona Otto Schumann en su libro *Introducción a la Morfología Verbal del Chorti'* (2007, p. 73); esta afirmación es cierta, sin embargo, durante el desarrollo de la presente investigación, se encontró que más bien es una diferencia dialectal del idioma Chorti'. La variante dialectal

sur (sur de Jocotán, Olopa) es la variante más conservadora, mientras que la variante norte (norte de Jocotán) es la más innovadora.

Schumann (2007) plantea lo siguiente:

Hay diferencias por grado de edad, aunque esto no puede ser precisado con exactitud, ya que no sucede de la misma forma en todas las aldeas, ni entre todos los adultos; solamente es posible contrastar a los ancianos con los jóvenes que han perdido estos procesos puesto que los adultos pueden o no participar en algún grado de las formas de los ancianos, sin llegar a ser igual que la de los jóvenes, aunque en algunas aldeas los adultos participan más del uso de los ancianos, en otras participan más del uso de los jóvenes, por lo que de trazar una línea sería solamente a través de un estudio general del área, o por lo menos de la totalidad de un municipio (p. 73).

Schumann plantea que los jóvenes son los que están innovando el idioma y que los jóvenes están perdiendo las formas originales del idioma. De hecho él, en su estudio hace una comparación o contraste de la morfofonémica de los ancianos y de los jóvenes. En su libro presenta datos muy interesantes; sin embargo, durante el desarrollo de esta investigación se encontró que estos cambios corresponden a variantes dialectales, ya que existe una distancia considerable entre la región sur y norte. Además existen comunidades Chorti's castellanohablantes que han dejado de hablar el idioma, que separan estas regiones donde se habla Chorti'.

En lo que concierne al fenómeno de innovación lingüística por parte de los hablantes de la región norte, se debe a que son palabras monosílabos en su forma nuclear. Es decir que el núcleo del sustantivo es monosílabo; tal como se observa en los ejemplos dados: *is* (camote), *ich* (chile).

Ejemplo No. 26

Ijch'ok:	hija	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>niwijch'ok</i>	mi hija
2ps.	<i>awijch'ok</i>	tu hija
3ps.	<i>uwijch'ok</i>	hija de él
1pp.	<i>kawijch'ok</i>	nuestra hija
2pp.	<i>iwijch'ok</i>	hija de ustedes
3pp.	<i>uwijch'okob'</i>	hija de ellos

Ejemplo No. 27

Ilama pareja, esposa, señora

P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>niwilama</i>	mi mujer
2ps.	<i>awilama</i>	tu mujer
3ps.	<i>uwilama</i>	mujer de él.
1pp.	<i>kawilamob'</i>	nuestras mujeres
2pp.	<i>iwilamob'</i>	sus mujeres/mujeres de ustedes.
3pp.	<i>uwilamob'</i>	mujeres de ustedes/sus mujeres

En los ejemplos 26 y 27 a pesar de que los sustantivos inician con la vocal *i*, los núcleos de los sustantivos al analizarlos cuidadosamente, se observa que no es posible hacer uso de los dos grupos de morfemas poseedores tal como sucede en los ejemplos 24 y 25. Esto es un indicador que el empleo de dos grupos de alomorfos corresponde a sustantivos con núcleos monosílabos.

En el ejemplo 27, de la primera persona del plural a la tercera persona del plural, los sustantivos tuvieron que ser pluralizados al momento de la posesión porque la semántica del texto lo exigía. Puesto que no sería posible decir que alguien sea esposa o pareja de varios sujetos; aunque por supuesto puede existir pero no es bien visto por la sociedad aún.

Entonces, para la primera persona del plural pasó a ser *kawilamob'* en vez de *kawilama*; esto porque en la segunda opción quiere decir nuestra mujer, es decir una mujer es esposa o

pareja de varios sujetos. En la segunda del plural es *iwilamob'* en vez de *iwilama*; esto porque en la primera indica que los sujetos tienen pareja o mujer y no una mujer es pareja de varios. Para la tercera persona del plural no hay problema, puesto que obligatoriamente queda de la forma en la que es presentado, es decir que el morfema pluralizador *-o'b'/ob'* es inalienable a la tercera persona del plural y es aplicable para todos los sustantivos y contextos.

Ahora bien, en este contexto cabe una interrogante muy importante ¿Cómo se diferencian los significados entre singular y plural en la tercera persona del plural? La diferencia lo hace el contexto. Es decir que para un maya hablante Chorti', no le representa dificultad alguna a la hora de emplearlo. El idioma Chorti' hace mucho uso del contexto para establecer relación de significados por el simple hecho que es un idioma en constante evolución. El tiempo/aspecto (T/A) por ejemplo, se diferencia por el contexto, ya que este idioma no cuenta con un morfema marcador. Esto lo hace único en la familia de los idiomas mayas, puesto que el resto de los idiomas mayas sí cuentan con morfemas marcadores de tiempos/aspectos.

Sucede un fenómeno muy interesante en el ejemplo 27, y es que al momento de la pluralización (de 1pp. a 3pp.), la vocal final *a* de la palabra *ilama mujer o pareja* se neutraliza (véase ejemplo 27) con la vocal *o* del morfema pluralizador *-ob'*. Lo interesante de este ejemplo es que no existe un proceso de compensación tal como sucede en los ejemplos que se han presentado. Es muy probable que sea porque *ilama* no posee en su estructura final la consonante glotal, y palabras con finalización vocálica es muy escaso en el idioma Chorti', por lo general van acompañados con esta consonante.

4.4.4. Análisis de sustantivos con ambientes fonológicos iniciales *o*, *u*

Ejemplo No. 28

Otot: casa

P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>niwotot</i>	mi casa
2ps.	<i>awotot</i>	tu casa
3ps.	<i>uyotot</i>	casa de él
1pp.	<i>kawotot</i>	nuestra casa
2pp.	<i>iwotot</i>	casa de ustedes
3pp.	<i>uyototob'</i>	casa de ellos

Ejemplo No. 29

Ojroner:	habla, palabra, discurso	
P.gr.	Posesión	castellano
1ps.	<i>niwojroner</i>	discurso
2ps.	<i>awojroner</i>	tu discurso
3ps.	<i>uyojroner</i>	su discurso de él
1pp.	<i>kawojroner</i>	nuestro discurso
2pp.	<i>ijwojroner</i>	discurso de ustedes
3pp.	<i>uyojronerob'</i>	discurso de ellos

Ejemplo No. 30

Un:	aguacate		
P.gr.	Posesión	castellano	
	<i>Original</i>	<i>innovación</i>	
1ps.	niwun	ni'un	mi aguacate
2ps.	awun	a'un	tu aguacate
3ps.	uyun	u'un	aguacate de él
1pp.	kawun	ka'un	nuestro aguacate
2pp.	iwun	i'un	aguacate de ustedes
3pp.	uyunob'	u'unob'	aguacate de ellos

En los ejemplos 28, 29 y 30 los paradigmas comparten los mismos marcadores del juego A, sin embargo en el ejemplo 30 nuevamente aparece otro grupo de alomorfos en las 6 personas gramaticales que están en la columna de innovación. La forma *original* es empleada por hablantes de la variante sur y la columna *innovación* es empleada con frecuencia por la variante norte. Si bien en la región norte existe mucha innovación, también manejan la forma original de estos poseedores.

Tabla 3

**JUEGO A MANEJADO POR LA ALMG COMUNIDAD LINGÜÍSTICA
CHORTI'**

Pgr.	Antes de Consonante			Antes de Vocal		
	Prefijo	Sufijo		Prefijo	Sufijo	
		c-	v-		c-	v-
1ps.	ni-			niw-		
2ps.	a-			aw-		
3ps.	u-			uy-/uw-		
1pp.	ka-			kaw-		
2pp.	i-			iw-		
3pp.	u-			-ob'		

Fuente: ALMG/Comunidad Lingüística Ch'orti'

Tabla 4

Cuadro De Resumen Del JA Ergativo Encontrado En La Presente Investigación

Pers. Gram.	Antes de Consonante			Antes de Vocal		
	Prefijo	sufijo		Prefijo	Sufijo	
		c-	v'-		c-	v'-
1ps.	ni-			niw-/ni'-		
2ps.	a-			aw-/a'-		
3ps.	u-			uy-/uw-/u'-		
1pp.	ka-			kaw-/ka'-		
2pp.	i-			iw-/i'-		
3pp.	u-			- ob'		

Fuente: William Arnaldo Marcos García

CAPÍTULO V

5. EL JUEGO B ABSOLUTIVO

5.1. Análisis Del Juego B Absolitivo Del Idioma Chorti'

Este quinto capítulo se dedica al análisis del Juego B absoluto. Esto con el objeto de demostrar y registrar los distintos alomorfos con los que cuenta este juego gramatical ya que en estudios anteriores no se había puesto mucha atención. Se clasifican para su análisis en distintos ambientes fonológicos. Se emplea el método comparativo.

5.2. Análisis de verbos intransitivos con estructura radical consonante + vocal + consonante + consonante (CVCC)

Ejemplo No. 31

B'akta'r:	temor, miedo, pánico.	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>b'akte'n</i>	me asusté
2ps.	<i>b'akte't</i>	te asustaste
3ps.	<i>b'akta</i>	se asustó él
1pp.	<i>b'akto'n</i>	nos asustamos
2pp.	<i>b'akto'x</i>	se asustaron ustedes
3pp.	<i>b'akto'b'</i>	se asustaron ellos/ellas

Ejemplo No. 32

Chincha'r:	temblar, temblor, temblar de nervios o de susto.	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>chinche'n</i>	temblé
2ps.	<i>chinche't</i>	temblaste
3ps.	<i>chincha</i>	tembló
1pp.	<i>chincho'n</i>	temblamos
2pp.	<i>chincho'x</i>	temblaron ustedes
3pp.	<i>chincho'b'</i>	temblaron ellos/ellas

Ejemplo No. 33

Jakpa'r	ahogarse, ahogo.	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>jakpe'n</i>	me ahogué
2ps.	<i>jakpe't</i>	te ahogaste
3ps.	<i>jakpa</i>	se ahogó
1pp.	<i>jakpo'n</i>	nos ahogamos
2pp.	<i>jakpo'x</i>	se ahogaron ustedes
3pp.	<i>jakpo'b'</i>	se ahogaron ellos/ellas

Ejemplo No. 34

Sampa'r:	inflamar, inflamación, hincharse	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>sampe'n</i>	me inflamé
2ps.	<i>sampe't</i>	te inflamaste
3ps.	<i>sampa</i>	se inflamó
1pp.	<i>sampo'n</i>	nos inflamamos
2pp.	<i>sampo'x</i>	se inflamaron ustedes
3pp.	<i>sampo'b'</i>	se inflamaron ellos/ellas

Lo primero que se debe hacer a los ejemplos 31, 32, 33, 34 es ver si éstos cumplen con la especificidad del título. Y sí, estos cumplen con lo especificado puesto que todos los ejemplos presentan su estructura radical *consonante + vocal + consonante + consonante*. La forma base del verbo es el que aparece en la tercera persona del singular, ya que en esta persona gramatical el marcador de sujeto es un vacío (\emptyset).

Una vez identificada la estructura radical se tiene que automáticamente después de la raíz verbal se adhieren los morfemas que indican las personas gramaticales (aparecen en negrilla) de cada número gramatical. Sin embargo si se analiza la tercera persona gramatical del singular, se puede observar que aparece la vocal *a* inmediatamente después de la raíz verbal. En este contexto ésta cumple la función de vocal temática. Ahora bien, ¿Cómo se marca la tercera persona del singular en el idioma Chorti' en verbos intransitivos? Se marca de varias

formas, la primera forma es por medio del vacío (\emptyset), tal como en estos casos. Sin embargo, por lo general depende siempre del tiempo/aspecto en la que se conjugan los verbos. Los verbos presentados están conjugados en el aspecto completivo (pasado). Si se conjugasen en incompletivo (presente), progresivo o potencial (futuro) se marca de manera diferente, aunque a esta forma de se le ha denominado Juego C.

Pérez (1994, p, 54) dice que el “Juego C consiste en que los marcadores del sujeto van al principio de la base del verbo”. Es del todo cierto que estos morfemas van prefijados, sin embargo no es necesario llamarle Juego C, ya que solo cambia de posición pero la función es la misma (sujeto de verbos intransitivos).

El cambio de posición de los marcadores de personas gramaticales del Juego B obedece a varios factores, pero el factor principal es que el Idioma Chorti’ no cuenta con ningún morfema indicador de tiempo/aspecto a diferencia de los demás idiomas mayas que sí cuentan con sus marcadores de tiempos/aspectos respectivos. El idioma Chorti’ desarrolló sus reglas para diferenciar los tiempos/aspectos, entonces para suplir un morfema marcador de tiempo/aspecto juega con las reglas gramaticales en especial con el cambio de posición de los morfemas marcadores de los participantes. Además el cambio de posición de los marcadores de personas gramaticales no es suficiente, entonces el idioma se auxilia del contexto y la oralidad para diferenciar los tiempos/aspectos.

El Juego C en realidad de acuerdo a lo desarrollado en el presente trabajo, es sólo un conjunto de alomorfos del Juego B, con la diferencia que se emplea en los tiempos/aspectos: incompletivo, progresivos y potencial. De ninguna manera este juego es indicador de tiempo/aspecto, contrario a lo que define la ALMG (2004, p, 62): “se utiliza para señalar el tiempo completivo”; con respecto al juego C la ALMG (2004, pág. 63) se refiere: “entre las funciones importantes del Juego C, indica el tiempo presente y futuro, y para los aspectos incompletivo, progresivo y potencial”.

Estas afirmaciones sobre que los juegos B y C son marcadores de tiempo aspecto, no tiene fundamento lingüístico alguno. Esto en referencia a que no es posible la existencia de varios marcadores de tiempo aspecto en un solo tiempo/aspecto gramatical.

Ahora bien, con lo que concierne nuevamente a la vocal temática *a* de verbos con la presente estructura (CVCC), resulta que esta vocal sufre el fenómeno de la caída total en los

demás números de personas gramaticales, tal como se puede observar en los ejemplos presentados (31, 32, 33, 34).

Al analizar los paradigmas anteriores se concluye que para la primera persona del singular se usa el morfema *-e'n*, para la segunda persona del singular *-e't*, para la tercera del singular se usa vacío (\emptyset). El marcador de persona para la primera persona gramatical del plural se usa *-o'n*, para la segunda plural se usa *-o'x* y para la tercera plural se usa *-o'b'*. Esta última, en los estudios anteriores también se había normado que no va glotalizado (*-ob'*). Véase el ejemplos 35, 38.

5.3. Análisis de verbos intransitivos con estructura radical consonante + vocal + consonante (CVC)

El siguiente ejemplo se sustrajo de la Gramática Normativa del Idioma Chorti' del 2004 (p. 63), la cual es la última versión. Sirve para comparar qué sucede en este ambiente en relación a los ejemplos que corresponden a la presente investigación. Pueden parecer muy similares, sin embargo, se recomienda observar la tercera persona del plural, puesto que por lo general es donde se encuentra la diferencia.

Ejemplo No. 35

Tar-:	raíz del verbo venir	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>tarye'n</i>	vine
2ps.	<i>tarye't</i>	viniste
3ps.	<i>tari</i>	vino
1pp.	<i>taryo'n</i>	vinimos
2pp.	<i>taryo'x</i>	vinieron ustedes
3pp.	<i>Taryob'</i>	vinieron ellos/ellas

Ejemplos de la presente investigación.

Ejemplo No. 36

Tzen- :	raíz del verbo reír.	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>tzenye'n</i>	me reí
2ps.	<i>tzenye't</i>	te reíste
3ps.	<i>tzene</i>	se rio
1pp.	<i>tzenyo'n</i>	nos reímos
2pp.	<i>tzenyo'x</i>	se rieron ustedes
3pp.	<i>tzenyo'b'</i>	se rieron ellos/ellas

Ejemplo No. 37

Jir-	raíz del verbo descansar.	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>jiryen</i>	descansé
2ps.	<i>jiryet</i>	descansaste
3ps.	<i>jiri</i>	descansó
1pp.	<i>jiryo'n</i>	descansamos
2pp.	<i>jiryo'x</i>	descansaron ustedes
3pp.	<i>jiryo'b'</i>	descansaron ellos/ellas

Analizando minuciosamente los paradigmas anteriores se puede observar que tanto en el ejemplo 35, que es una cita de la gramática Chorti', como en los ejemplos 36 y 37 que pertenecen a la presente investigación, se puede ver que son muy similares. La similitud va de la primera persona del singular hasta la segunda del plural. La diferencia se encuentra en la tercera persona del plural. En el ejemplo 35, en este número gramatical (3pp), no aparece el saltillo característico de los ejemplos 36 y 37. Otra vez se encuentra la generalización sobre el empleo del morfema pluralizador de la tercera persona del plural tal como sucede con la tercera persona del plural del Juego A o poseedores. En el contexto verbal es obvio que se descuida los cambios morfofonémicos del idioma Chorti'.

Cuando la estructura verbal es CVC resulta que, de acuerdo a las reglas morfofonémicas del Chorti', obliga a que la vocal temática se convierta en la semivocal y, en todas las personas gramaticales a excepción de la tercera del singular, por el hecho que no es necesario. Este fenómeno se le llama asimilación. Este a su vez obliga a que en el morfema pluralizador de la tercera persona del plural, se infije la consonante glotal para compensar este cambio.

La forma base de los verbos intransitivos sigue la regla de la armonía vocálica; es decir, que si la raíz verbal tiene la vocal *i* la vocal temática será *i*, y si la raíz verbal tiene la vocal *e* la vocal temática será la vocal *e*. Véase ejemplos 36 y 37. En el ejemplo 35 resulta que cuanto en la raíz verbal contiene la vocal *a*, la vocal temática será por lo regular la vocal *i*, aunque existe también armonía vocálica en algunos verbos, como por ejemplo *xana caminó*.

Cuando la vocal temática del verbo corresponden a las tensas medias y altas (i,e), la semivocal a la que se cambian es la “y” tal como se puede apreciar en los ejemplos 35, 36 y 37.

5.4. Análisis de verbos intransitivos con estructura radical vocal + consonante + consonante (VCC)

El siguiente ejemplo pertenece a la *Gramática Descriptiva Chorti'* (2004, p, 66).

Ejemplo No. 38

Achp-: raíz del verbo levantarse.

P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>achpe'n</i>	me levanté
2ps.	<i>achpe't</i>	te levantaste
3ps.	<i>achpa</i>	se levantó
1pp.	<i>achpo'n</i>	nos levantamos
2pp.	<i>achpo'x</i>	se levantaron ustedes
3pp.	<i>achpob'</i>	se levantaron ellos/ellas

En este ejemplo nuevamente el punto de observación y discusión es la tercera persona del plural (3pp.) puesto que no aparece glotalizada, además con esa estructura verbal (VCC) en ese número gramatical va glotalizada como se demuestra en los ejemplos siguientes.

Ejemplo No. 39

Ojr-:	raíz del verbo caer.	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>ojrye'n</i>	me caí
2ps.	<i>ojrye't</i>	te caíste
3ps.	<i>ojri</i>	se cayó
1pp.	<i>ojryo'n</i>	nos caímos
2pp.	<i>ojryo'x</i>	se cayeron ustedes
3pp.	<i>ojryo'b'</i>	se cayeron ellos/ellas

Ejemplo No. 40

Ajn-:	raíz de verbo correr	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>ajnye'n</i>	corrí
2ps.	<i>ajnye't</i>	corriste
3ps.	<i>ajni</i>	corrió
1pp.	<i>ajnyo'n</i>	corrimos
2pp.	<i>ajnyo'x</i>	corrieron ustedes
3pp.	<i>ajnyo'b'</i>	corrieron ellos/ellas

Ejemplo No. 41

Akt-:	raíz del verbo bailar	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>akte'n</i>	bailé
2ps.	<i>akte't</i>	bailaste
3ps.	<i>akta</i>	bailó
1pp.	<i>akto'n</i>	bailamos
2pp.	<i>akto'x</i>	ustedes bailaron
3pp.	<i>akto'b'</i>	ellos/ellas bailaron

En los ejemplos anteriores, se puede apreciar dos vocales temáticas diferentes *a*, *i*. Resulta que cuando la vocal temática es la vocal media tensa *a*, esta se neutraliza con los morfemas del juego B en todas las personas gramaticales a excepción de la tercera del singular, donde el marcador de persona es un vacío (\emptyset), entonces la vocal temática no cae, se mantiene. En las demás personas gramaticales ocurre el proceso de neutralización. Esto es indicado a través de la infijación de la glotal en la mayoría de los morfemas indicador de las personas gramaticales o Juego B.

Cuando la vocal temática es *i* se produce el proceso de asimilación de la vocal temática a la semivocal *y*, esto en la mayoría de las personas gramaticales, excepto en la tercera del singular, donde no es necesario este proceso, porque esta persona gramatical se marca siempre con un vacío (\emptyset).

Se observa en el paradigma 38, que el morfema pluralizador de la tercera persona del plural *-ob'* aparece sin la glotal respectiva. Paradójicamente en todas las demás personas gramaticales aparecen con la glotal infijada en sus estructuras internas. Este ejemplo es otra evidencia más sobre la generalización de este morfema; el cual se ha demostrado a lo largo de este trabajo, que este morfema va glotalizado cuando hay cambios, que puede ser neutralización o asimilación.

5.5. Análisis de verbos intransitivos con estructura radical vocal + consonante (VC)

Con este tipo de estructura radical intransitiva, no fue posible encontrar ni un solo ejemplo de los estudios anteriores, esto no significa que no las hay, sino que en las fuentes consultadas no se pudo encontrar. A pesar la ausencia de contraste con estudios anteriores, se presentan los argumentos suficientes sobre los alomorfos o cambios morfofonémicos que ocurren en verbos con la presente estructura.

Ejemplo No. 42

Ar-:	raíz de llorar.	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>arwe'n</i>	lloré
2ps.	<i>arwe't</i>	loraste
3ps.	<i>aru</i>	lloró
1pp.	<i>arwo'n</i>	lloramos
2pp.	<i>arwo'x</i>	lloraron ustedes
3pp.	<i>arwo'b'</i>	lloraron ellos/ellas

Ejemplo No. 43

As-:	raíz de jugar	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>asye'n</i>	jugué
2ps.	<i>asye't</i>	jugaste
3ps.	<i>asi</i>	jugó
1pp.	<i>asyo'n</i>	jugamos
2pp.	<i>asyo'x</i>	jugaron ustedes
3pp.	<i>asyo'b'</i>	jugaron ellos/ellas

Ejemplo No. 44

At-:	raíz de bañar	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>atye'n</i>	me bañe
2ps.	<i>atye't</i>	te bañaste
3ps.	<i>ati</i>	se bañó
1pp.	<i>atyo'n</i>	nos bañamos
2pp.	<i>atyo'x</i>	se bañaron ustedes
3pp.	<i>atyo'b'</i>	se bañaron ellos/ellas

Es observable que en los ejemplos previos (42, 43, 44) los marcadores de personas o Juego B, presentan la infijación de la consonante glotal en la estructura interna de cada uno de estos marcadores a excepción de la tercera persona del singular; esta infijación obedece a la asimilación de las vocales temáticas a las semivocales *w*, *y*.

En el ejemplo 42, la vocal temática *u* se asimiló con la consonante semivocal *w*; es por eso que en cinco personas gramaticales aparece esta semiconsonante. En los ejemplos 43 y 44 la vocal *i* se asimiló con la consonante semivocal *y*.

Como regla, se puede concluir que cuando las vocales temáticas son vocales posteriores no redondeadas altas tensas (*u*, *o*), se cambian a la semivocal 'w'. Ahora bien, cuando son vocales anteriores, tensa alta y tensa media (*i*, *e*) se cambian a la semivocal 'y' tal como se observa en los diferentes ejemplos anteriores. Cuando la vocal temática es *a*, esta se neutraliza con los morfemas marcadores de personas.

En base a los ejemplos presentados en el capítulo cinco (V) y en cuanto al análisis practicado a estos ejemplos e concluye lo siguiente:

Para la primera persona del singular el marcador de persona es el morfema sufijado *-e'n*, para la segunda persona del singular es el morfema *-e't*, para la tercera persona del singular es vacío (\emptyset); para la primera persona del plural es *-o'n*, para la segunda del plural es *-o'x* y para la tercera del plural es *-o'b'*. Todos los morfemas del Juego Absolutivo B van sufijados.

Cuando la vocal temática o cuando la base del verbo conjugado termina con la vocal *a*, esta desaparece a través del proceso de neutralización en la mayoría de las personas gramaticales excepto en la tercera persona del singular.

Cuando la vocal temática o cuando la base del verbo conjugado intransitivo termina con las vocales *i*, *e* se cambian a la semivocal 'y', excepto en la tercera persona del singular.

En la tercera persona del plural, el morfema que indica o marca ese número gramatical, va glotalizado en todos los casos primarios de conjugación de verbos intransitivos, puesto que la fonología del idioma condiciona a ese morfema.

Tabla 5

CUADRO DE RESUMEN DEL JUEGO B

Pers. Gram.	Juego B genuino	JB. Derivación
1ps.	-e'n	-en
2ps.	-e't	-et
3ps.	-∅	-∅
1pp.	-o'n	-on
2pp.	-o'x	-ox
3pp.	-o'b'	-ob'

Fuente: William Arnaldo Marcos García

El juego B que aparece en la columna sombreada, corresponde al juego B primario o genuino, ya que resulta de la conjugación de verbos intransitivos sin alteración en cuestiones de derivación o posicionales. El juego B que aparece en la columna no sombreada a la derecha se usa en verbos que al momento de conjugarlos poseen en su ambiente final consonantes. Estas consonantes pueden surgir por derivaciones o flexiones.

CAPÍTULO VI

6. EL JUEGO C/JUEGO B1

6.1. Análisis del Juego C

El presente capítulo se dedica al análisis del Juego C. Para la obtención de los marcadores de personas de este Juego Gramatical, es necesario que los verbos sean conjugados en los aspectos incompletivo, progresivos y potencial. Sin embargo, únicamente se trabajó en el aspecto incompletivo, dado que, tanto para el potencial como para los progresivos intervienen otros morfemas que no son relevantes para el cumplimiento de los objetivos de esta investigación.

6.2. Análisis del Juego C cuando el verbo intransitivo conjugado inicia con consonante en tiempo/aspecto incompletivo.

El siguiente ejemplo es un extracto de la *Gramática Descriptiva Chorti'* (2004 p. 64).

Ejemplo No. 45

Xanb'ar:	caminar, vagar, etc.	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>Inxana</i>	ya camino
2ps.	<i>ixana</i>	tú caminas
3ps.	<i>axana</i>	camina él
1pp.	<i>kaxana</i>	nosotros caminamos
2pp.	<i>ixxana</i>	caminan ustedes
3pp.	<i>axanob'</i>	aminan ellos/ellas

Ejemplos de la presente investigación

Ejemplo No. 46

B'akta'r:	temer, miedo, pánico.	
P.gr.	conjugación	castellano
1ps.	<i>inb'akta</i>	me asusto
2ps.	<i>ib'akta</i>	te asustas
3ps.	<i>ab'akta</i>	se asusta el
1pp.	<i>kab'akta</i>	nos asustamos
2pp.	<i>ixb'akta</i>	se asustan ustedes
3pp.	<i>ab'akto'b'</i>	se asustan ellos/ellas

Ejemplo No. 47

Chincha'r:	temblar, temblor, temblar de nervios o de susto.	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>inchincha</i>	tiemblo
2ps.	<i>ichinchta</i>	tiemblas
3ps.	<i>achincha</i>	tiembla el
1pp.	<i>kachincha</i>	temblamos
2pp.	<i>ixchincha</i>	tiemblan ustedes
3pp.	<i>achincho'b'</i>	tiemblan ellos/ellas

Analizando el ejemplo 45 y contrastándolo con los ejemplos 46 y 47 se puede observar que los prefijos son exactamente idénticos, sin embargo el sufijo complementario *-ob'* del 45 difiere de los numerales 46 y 47 *-o'b'*, que presentan la infijación de la consonante glotal en sus estructuras. Esta infijación indica que durante el proceso de pluralización ocurrió al mismo tiempo el proceso de neutralización de la vocal temática *a* con el morfema complementario pluralizador de la tercera persona del plural. Este cambio es recurrente cuando se tiene a la vocal *a* como vocal temática.

En base a lo descrito y en base a los ejemplos presentados, los marcadores de personas o Juego C son: para la primera persona del singular es *in-*, para la segunda del singular es *i-*,

para la tercera persona gramatical del singular es *a-*, mientras que para la primera del plural es *ka-*, para la segunda del plural es *ix-* y para la tercera del plural son *a-o'b'*. Para que el morfema pluralizador *-ob'* sea de esta manera, el ambiente final de los verbos (ya sean radicales o derivados) deben de ser consonantes.

6.3. Análisis del Juego C cuando inicia con vocales en tiempo/aspecto incompleto

Debido a que este juego de alomorfos aún no ha sido profundizado en cuanto a su análisis, se analizaron todas las personas gramaticales. No se encontró mayor información sobre este grupo de alomorfos al consultar las investigaciones anteriores.

Ejemplo No. 48

Achp-:	raíz del verbo levantarse.	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>a'nchpa</i>	me levanto
2ps.	<i>ya'chpa</i>	te levantas
3ps.	<i>a'chpa</i>	se levanta
1pp.	<i>ka'chpa</i>	nos levantamos
2pp.	<i>ixya'chpa</i>	se levantan ustedes
3pp.	<i>a'chpo'b'</i>	se levantan ellos/ellas

Ejemplo No. 49

Ajn-:	raíz de verbo correr	
P.gr.	conjugación	castellano
1ps.	<i>a'njni</i>	corro
2ps.	<i>ya'jni</i>	corres
3ps.	<i>a'jni</i>	corre
1pp.	<i>ka'jni</i>	corremos
2pp.	<i>ixya'jni</i>	corren ustedes
3pp.	<i>a'jnyo'b'</i>	corren ellos/ellas

Ejemplo No. 50

Ojr-:	raíz del verbo caer.	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	<i>o'njri</i>	me caigo
2ps.	<i>yo'jri</i>	te caes
3ps.	<i>o'jri</i>	se cae
1pp.	<i>ko'jri</i>	nos caemos
2pp.	<i>ixyo'jri</i>	se caen ustedes
3pp.	<i>o'jryo'b'</i>	se caen ellos/ellas

Como se puede observar en los ejemplos 48, 49 y 50, los alomorfos que indican el sujeto de la acción en cada uno de los números gramaticales, son relativamente diferentes a los alomorfos de los verbos que tienen inicio consonántico (véase ejemplos 45, 46, 47). Si esto fuera poco, la raíz verbal sufre en las seis personas gramaticales, el proceso de infijación de la glotal. Este proceso se da por metátesis, es decir por medio de cambio de posición de fonemas. En este caso la consonante glotal inicial de los ejemplos 48, 49 y 50, cambió de posición y se insertó en la raíz verbal de estos ejemplos en las seis personas gramaticales.

Schumann (2007 p. 101) registra la primera persona (**n**) del singular de este tipo de verbos y lo clasifica en la categoría de infijos, más no como un conjunto de alomorfos del Juego C al que él denominó Juego Tipo C tal como se conoce actualmente.

En base a los paradigmas presentados, se propone lo siguiente: en la primera persona del singular, el marcador de persona es *-n-*, para la segunda persona del singular *y-*, para la tercera persona del singular es vacío (\emptyset). Para la primera persona del plural el marcador de persona gramatical *k-* para la segunda persona del plural el marcador de persona es el morfema *ixy-* y para la tercera persona del plural, el morfema marcador de esa persona es únicamente *-o'b'*.

Tabla 6.

CUADRO DE RESUMEN DEL JUEGO C O B1

Pers. Gram.	JB1-C	JB1-V
1ps.	in-	-n-
2ps.	i-	y-
3ps.	a-	∅-
1pp.	ka-	k-
2pp.	ix-	ixy-
3pp.	a-o'b'	-o'b'

Fuente: William Arnaldo Marcos García

En la columna coloreada en azul aparece la propuesta para el grupo de alomorfos del juego C o B1 que no había sido registrada hasta ahora.

Tabla 7.

**CUADRO GENERAL DE LOS ALOMORFOS DE LOS MARCADORES DE PERSONAS Y NÚMEROS
GRAMATICALES DEL IDIOMA MAYA CHORTI'**

No.	Juego A Ergativo						Juego B absoluto		Juego C o Juego B1					
	Antes de consonante		Antes de Vocal				Sufijos		Antes de C		Antes De Vocal			
	Prefijo	Sufijo pluralizador	Prefijo	Sufijo pluralizador	Prefijo	Sufijo pluralizador	Sufijo pluralizador	Sufijos	Prefijo	Sufijo pluralizador	Sufijo pluralizador	Sufijo pluralizador		
1ps.	ni_	-	niw_	-	ni' _	-	-	e'n _	en	in_	-	-	n_	-
2ps.	a_	-	aw_	-	a' _	-	-	e't _	et	i_	-	-	y_	-
3ps.	u_	-	uy_ /uw_	-	u' _	-	-	∅	∅	a_	-	-	∅_	-
1 pp.	ka_	-	kaw_	-	ka' _	-	-	o'n _	on	ka_	-	-	k_	-
2pp.	i_	-	iw_	-	i' _	-	-	o'x _	ox	ix_	-	-	ixy_	-
3pp.	u_	ob' /o'b'	uy_ /uw_	ob' /o'b'	u' _	ob' /o'b'	ob' /o'b'	o'b' _	ob'	a_	o'b' /ob'	∅-	∅-	o'b' /ob'

Fuente: William Arnaldo Marcos García

- ✓ Los morfemas escritos en negrilla y en color azul corresponden a los nuevos alomorfos encontrados en el presente trabajo de investigación lingüística.
- ✓ Es notable que el Juego A Ergativo presenta otro juego completo de alomorfos, el cual tampoco había sido registrado.
- ✓ El juego C o juego B1 también presenta un conjunto completo de alomorfos.

CONCLUSIONES

- a. El sistema morfológico del idioma maya Chorti' es un tema que no se ha investigado exhaustivamente, resultado de ello es que aún se mantienen muchas ambigüedades en cuanto a ciertos usos y funciones de ciertos morfemas, tales como los morfemas de marcadores de personas gramaticales. Además no se ha logrado registrar los alomorfos de los marcadores de personas gramaticales en su mayoría.

- b. Los marcadores de personas y números gramaticales del Juego A Ergativo presentan una serie de alomorfos que responden a factores morfofonémicos. El juego A Ergativo presenta tres grupos de alomorfos que son relativamente diferentes. Un primer grupo de alomorfos se emplea en sustantivos que inician con las consonantes incluyendo las semiconsonantes o semivocales; estos alomorfos son: 1ps *ni-*, 2ps *a-*, 3ps *u-*, 1pp *ka-*, 2pp *i-*, 3pp *u-ob'/-o'b'*. Un segundo grupo de alomorfos se emplean específicamente cuando los sustantivos inician con el conjunto de las vocales del idioma Chorti', estos son los alomorfos: 1ps *niw-*, 2ps *aw-*, 3ps *uy-*, 1pp *kaw-*, 2pp *iw-*, 3pp *uy-ob'/-o'b'*. Y un tercer conjunto de alomorfos que responden a cuestiones de variación dialectal; estos alomorfos son: 1ps *ni'*- 2ps *a'*- 3ps *u'*- 1pp *ka'*- 2pp *i'*- 3pp *u'-ob'/-o'b'*. Este último grupo de alomorfos se emplea exclusivamente con sustantivos monosílabos que inician con las vocales *i*, *u* en su estructura radical.

- c. En lo que respecta al Juego B, este presenta dos grupos de alomorfos, los cuales son empleados de acuerdo a las condiciones fonológicas de los sustantivos y a las condiciones morfológicas que presenta el idioma. El primer grupo de alomorfos es empleado en verbos intransitivos radicales en aspecto completivo. Estos alomorfos son: 1ps *-e'n*, 2ps *-e't*, 3ps \emptyset , 1pp *-o'n*, 2pp *-o'x*, 3pp *-o'b'*. El segundo grupo de alomorfos del Juego B se emplea en verbos con morfemas derivativos, en estativos y/o posicionales y en adjetivos no verbales. Estos alomorfos son: 1ps *-en*, 2ps *-et*, 3ps \emptyset , 1pp *-on*, 2pp *-ox*, 3pp *-ob'*.

- d. El Juego C presenta dos grupos de alomorfos. Un primer juego es empleado en verbos intransitivos con inicios consonánticos en aspecto incompletivo, progresivos y potencial. Estos alomorfos y marcadores son: 1ps *in-*, 2ps *i-*, 3ps *a-* 1pp *ka-* 2pp *ix-* 3pp *a-o'b'*. Un segundo grupo de alomorfos es empleado para verbos intransitivos con inicios vocálicos en aspecto incompletivo, progresivos y potencial. Estos alomorfos son: 1ps *-n*, 2ps *y-*, 3ps \emptyset , 1pp *k-* 2pp *ixy-* 3pp $\emptyset-o'b'$.

RECOMENDACIONES

- a. El estudio de la morfofonémica del idioma Chorti' es aún muy insipiente, por tal razón deben hacerse los esfuerzos necesarios para poder profundizar en este tema.
- b. Se recomienda a la ALMG y en especial a Morwa'r Ojroner Chorti' / Comunidad Lingüística Chorti', revisar las definiciones de cada uno de los juegos gramaticales del idioma Chorti', en especial de los juegos B y C ya que a través de la corta historia de estudio del Chorti' han sido definidos como marcadores de tiempo/aspecto.
- c. Se sugiere el empleo de Juego B1 en vez de Juego C para los alomorfos y marcadores de personas gramaticales que se usan en verbos intransitivos en los aspectos incompletivo, progresivos y potencial. Así como en verbos transitivos y en todos los contextos aplicables.
- d. Se recomienda revisar el empleo de los alomorfos morfema pluralizador (-o 'b'/'-ob') tanto de los sustantivos como de los verbos y en todos los contextos de uso posibles de este morfema.

REFERENCIAS

- De Saussure, F. (1916). *Curso de Lingüística General* (24^a. ed.). Buenos Aires: Losada.
- ECURED. (30 de 09 de 2014). *ECURED*. Recuperado de ECURED:
http://www.ecured.cu/index.php/Ferdinand_de_Saussure
- Encarta, Microsoft. (2009). *Biblioteca Premium*.
- England, N. C. (1992). *La Autonomía de los Idiomas Mayas*. Guatemala: Cholsamaj.
- England, N. C. (1996). *Introducción a la Lingüística: Idiomas Mayas*. Guatemala: Cholsamaj.
- England, N. C. (2002). *Introducción a la Gramática de los Idiomas Mayas* (1^a. ed.). Guatemala: Cholsamaj.
- Kaufman, T. (1974). *Idiomas de Mesoamérica*. Guatemala: José de Pinea Ibarra.
- Martinet, A. (1974). *Elementos de Lingüística General*. (2^a. ed.). (Madrid: Obtenido de
<http://www.omenaca.com/carlos/recursos/linguistica/martinet1960.pdf>
- Pérez, J. R. (2007). *Xtxolil Yool B'a'aj Gramática Tektiteka*. Iximulew, Guatemala: Cholsamaj.
- Pérez, V. (1994). *Gramática del Idioma Ch'orti'*. Guatemala: Nawal Wuj.
- Ch'orti'* (04 de 04 de 2011) Leo Prensa Libre (Comunidades Lingüísticas de Guatemala), Recuperado de URL: <http://www.leopl.com/estudios-sociales/4652/chorti> [Consulta 01 de octubre de 2014]
- Quizar, R. (1994). *Motion Verbs in Ch'orti'*. Guadalajara, Jalisco, México. Recuperado de
<http://148.202.18.157/sitios/publicacionesite/ppperiod/funcion/pdf/15-16/quizar.pdf>

Quizar, R. (1990) *Lectura Sobre Lingüística Maya: Ergaividad en Los Idiomas Ch'oles*. Guatemala: CIRMA.

Real Academia Española (2015). *Real Academia Española*. Recuperado de URL: www.rae.es

Schumann, O. (2007). *Introducción a la Morfología Verbal del Chortí*. México: Academic Publishers.

Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo [UAEH] (2014). *LENGUAJE Y ORACIÓN*

"*La Lingüística y sus ramas*". Pachuca, Hidalgo, México. Obtenido de URL: http://cvonline.uaeh.edu.mx/Cursos/BV/10401/unidad%201/1.2a%20lec_linguistica_sus%20ramas.pdf

Wikipedia, La enciclopedia libre. (25 de 05 de 2015). *Wikipedia*. Obtenido de URL: <http://es.wikipedia.org/wiki/Sem%C3%A1ntica>

ANEXO 1
MODELO DE ENTREVISTA

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS LINGÜÍSTICAS
TÉCNICO EN LINGÜÍSTICA MAYA
SEXTO SEMESTRE
WILLIAM ARNALDO MARCOS GARCÍA
CARNÉ NO. 201044018

ENTREVISTA

RECOPIACIÓN DE DATOS SOBRE POSESIÓN DE SUSTANTIVOS CON
INICIOS VOCÁLICOS (I, U)

IS: CAMOTE

P. gram.	Castellano	Chorti'	Observaciones
1ps.	<u>mi camote</u>	_____	_____
2ps.	<u>tu camote</u>	_____	_____
3ps.	<u>camote de él</u>	_____	_____
1pp.	<u>nuestro camote</u>	_____	_____
2pp.	<u>camote de ustedes</u>	_____	_____
3pp.	<u>camote de ellos</u>	_____	_____

ICH: CHILE

P. gram.	Castellano	Chorti'	Observaciones
1ps.	<u>mi chile</u>	_____	_____
2ps.	<u>tu chile</u>	_____	_____
3ps.	<u>chile de él</u>	_____	_____
1pp.	<u>nuestro chile</u>	_____	_____
2pp.	<u>chile de ustedes</u>	_____	_____
3pp.	<u>chile de ellos</u>	_____	_____

UN: AGUACATE

P. gram.	Castellano	Chorti'	Observaciones
1ps.	<u>mi aguacate</u>	_____	_____
2ps.	<u>tu aguacate</u>	_____	_____
3ps.	<u>aguacate de él</u>	_____	_____
1pp.	<u>nuestro aguacate</u>	_____	_____
2pp.	<u>aguacate de ustedes</u>	_____	_____
3pp.	<u>aguacate de ellos</u>	_____	_____

UNEN: HIJO DE HOMBRE

P. gram.	Castellano	Chorti'	Observaciones
1ps.	<u>mi hijo</u>	_____	_____
2ps.	<u>tu hijo</u>	_____	_____
3ps.	<u>hijo de él</u>	_____	_____
1pp.	<u>nuestro hijo</u>	_____	_____
2pp.	<u>hijo de ustedes</u>	_____	_____
3pp.	<u>hijo de ellos</u>	_____	_____

ANEXO 2

Simbología y Abreviaturas

*	Agramatical
_VA +'	Ambiente final vocal A + glotal
_VE +'	ambiente final vocal e más glotal
_VI +'	ambiente final vocal i más glotal
_VU +'	Ambiente final vocal u más glotal
≠	no es igual, no equivale
≈	varía
1pp.	primera persona del plural
1ps.	primera persona del singular
2pp.	segunda persona del plural
2ps.	segunda persona del singular
3pp.	tercera persona del plural
3ps.	tercera persona del singular
C_C	inicio consonántico y finalización consonántica
JA	Juego A
JB	Juego B
JB1	Juego B1.
JC	Juego C
No.	Número
P.gr.	Persona gramatical
A3s.	Juego A Tercera persona del singular.

ANEXO 3
PARADIGMAS SUSTANTIVALES

Posesión de sustantivos con inicios consonánticos

b'ujr:	cántaro	
p.gr.	posesión	castellano
1ps.	nib' ujr	mi cántaro
2ps.	ab' ujr	tu cántaro
3ps.	ub' ujr	cántaro de él.
1pp.	kab' ujr	nuestro cántaro
2pp.	ib' ujr	cántaro de ustedes
3pp.	ub' ujrob'	cántaro de ellos

Jinaj:	milpa	
p.gr.	posesión	castellano
1ps.	nijinaj	mi milpa
2ps.	ajinaj	tu milpa
3ps.	ujinaj	milpa de él.
1pp.	kajinaj	nuestra milpa
2pp.	ijinaj	milpa de ustedes
3pp.	ujinajob'	milpa de ellos

k'ajn:	banca o silla	
p.gr.	posesión	castellano
1ps.	nik' ajn	mi silla
2ps.	ak' ajn	tu silla
3ps.	uk' ajn	silla de él.
1pp.	kak' ajn	nuestra silla
2pp.	ik' ajn	silla de ustedes
3pp.	uk' ajnob'	silla de ellos

Noya:	abuela	
p.gr	posesión	castellano
1ps.	ninoya	mi abuela
2ps.	anoya	tu abuela
3ps.	unoya	abuela de él.
1pp.	kanoya	nuestra abuela
2pp.	inoya	abuela de ustedes
3pp.	unoyob'	abuela de ellos

Payuj:	pañuelo, toalla	
p.gr.	posesión	castellano
1ps.	nipayuj	mi toalla
2ps.	apayuj	tu toalla
3ps.	upayuj	toalla de él.
1pp.	kapayuj	nuestra talla
2pp.	ipayuj	toalla de ustedes
3pp.	upayujob'	toalla de ellos

Posesión de sustantivos con inicios vocálicos

Arib':	nuera	
p.gr.	posesión	castellano
1ps.	niwarib'	mi nuera
2ps.	awarib'	tu nuera
3ps.	uyarib'	nuera de él o ella.
1pp.	kawarib'	nuestra nuera
2pp.	iwarib'	nuera de ustedes
3pp.	uyarib'ob'	nuera de ellos

Ej:	boca	
p.gr.	posesión	castellano
1ps.	niwej	mi nuera
2ps.	awej	tu nuera
3ps.	uyej/uwej	nuera de él.
1pp.	kawej	nuestra nuera
2pp.	iwej	nuera de ustedes
3pp.	uyejob'/uwejjob'	nuera de ellos

ijta'n:	hermana	
p.gr.	posesión	castellano
1ps.	niwijta'n	mi hermana
2ps.	awijta'n	tu hermana
3ps.	uwijta'n	hermana de él.
1pp.	kawijta'n	nuestra hermana
2pp.	iwijta'n	hermana de ustedes
3pp.	uwijta'nob'	hermana de ellos

Otot:	casa	
p.gram	posesión	castellano
1ps.	niwotot	mi casa
2ps.	awotot	tu casa
3ps.	uyotot	casa de él.
1pp.	kawotot	nuestra casa
2pp.	iwotot	asa de ustedes
3pp.	uyototob'	casa de ellos

ANEXO 4

Paradigmas verbales

Posesión de sustantivos en tiempo/aspecto completivo (pasado) para JB

Con inicios consonánticos

Xanb'ar: paseo, viaje

P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	xane'n	caminé
2ps.	xane't	caminaste
3ps.	xana	el caminó
1pp.	xano'n	nosotros caminamos
2pp.	xano'x	ustedes caminaron
3pp.	xano'b'	ellos caminaron

Con inicios vocálicos

akta'r: bailar, baile

P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	akte'n	yo bailé
2ps.	akte't	tu bailaste
3ps.	akta	el bailó
1pp.	akto'n	nosotros bailamos
2pp.	akto'x	ustedes bailaron
3pp.	akto'b'	ellos bailaron

Aser: juego

P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	asye'n	jugué
2ps.	asye't	jugaste
3ps.	asi	jugó
1pp.	asyo'n	nosotros jugamos
2pp.	asyo'x	ustedes jugaron
3pp.	asyo'b'	ellos jugaron

Ojr_:	raíz de caer	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	ojrye'n	me caí
2ps.	ojrye't	te caíste
3ps.	ojri	se cayó
1pp.	ojryo'n	nos caímos
2pp.	ojryo'x	ustedes se cayeron
3pp.	ojryo'b'	ellos se cayeron

Ater:	baño, bañarse	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	atye'n	me bañé
2ps.	atye't	te bañaste
3ps.	ati	se bañó
1pp.	atyo'n	nos bañamos
2pp.	atyo'x	ustedes se bañaron
3pp.	atyo'b'	ellos se bañaron

Posesión de sustantivos en tiempo/aspecto incompletivo (presente) para juego C o B1

Con inicios consonánticos

Xanb'ar: paseo, viaje

P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	inxana	yo camino
2ps.	ixana	tú caminas
3ps.	axana	el camina
1pp.	kaxana	nosotros caminamos
2pp.	ixxana	ustedes caminan
3pp.	axano'b'	ellos caminan

Con inicios vocálicos

akta'r: bailar, baile

P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	a'nkta	yo bailo
2ps.	ya'kta	tu bailas
3ps.	a'kta	el baila
1pp.	ka'kta	nosotros bailamos
2pp.	ixya'kta	ustedes bailan
3pp.	a'kto'b'	ellos bailan

Aser: juego

P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	a'nsi	juego
2ps.	ya'si	juegas
3ps.	a'si	juega
1pp.	ka'si	nosotros jugamos
2pp.	ixya'si/ixasi	ustedes juegan
3pp.	a'syo'b'	ellos juegan

Ojr_: raíz de caer

P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	o'njri	me caigo
2ps.	yo'jri	te caes
3ps.	o'jri	se cae
1pp.	ko'jri	nos caemos
2pp.	ixyo'jri	ustedes se caen
3pp.	o'jryo'b'	ellos se caen

Ater:	baño, bañarse	
P.gr.	Conjugación	castellano
1ps.	a'nti	me baño
2ps.	ya'ti	te bañas
3ps.	a'ti	se baña
1pp.	ka'ti	nos bañamos
2pp.	ixya'ti/ixati	ustedes se bañan
3pp.	a'tyo'b'	ellos se bañan

ANEXO 5

GLOSARIO

Acrónimos: palabras formadas por las iniciales y a veces por más letras de otras palabras. Son acrónimos las siglas iniciales de organizaciones, empresas, clubes, etc. Ejemplo de acrónimo: ONU: Organización de las Naciones Unidas.

Composición: En lingüística, la composición es un procedimiento morfológico de las lenguas para crear neologismos, esto es, nuevas palabras. Consiste en coordinar dos o más lexemas o raíces, esto es, partes invariables de palabras, para formar una nueva que constituye una unidad semántica y sintáctica.

Ejemplos:

- Verbo + sustantivo: *sacacorchos, abrelatas, aguafiestas.*
- Sustantivo + adjetivo: *camposanto, pasodoble, pelirrojo, boquiabierto.*
- Adjetivo + sustantivo: *medianoche, salvoconducto*

Derivación: es uno de los procedimientos de formación de nuevas palabras mediante la acción de los morfemas que modifican significados. Permite a las lenguas designar conceptos relacionados semánticamente con otros, ejemplo: cuchillada de cuchillo. La derivación permite que el léxico designe numerosos sentidos a partir de un número mucho más reducido de raíces o lexemas. Estos morfemas derivativos se denominan prefijos si van al principio de la palabra, infijos si van dentro de la palabra y sufijos si van al final.

Diacronía: Desarrollo o sucesión de hechos a través del tiempo. Un estudio lingüístico de carácter diacrónico se interesa en la historia de la lengua, y estudia sus evoluciones, tales como la etimología, la evolución fonética, la semántica, el léxico, la sintaxis, entre otros aspectos.

Espectrógrafo: aparato utilizado en fonética para registrar gráficamente los sonidos.



Fuente: Genebriera, J. (2004). *Construcción De Un Espectrógrafo*. © Agrupación Astronómica de la Palma. Recuperado de http://www.astrosurf.com/aagc/eac/XIeac_grancanaria/espectrografo.html

Glotógrafo: instrumento utilizado en fonética y que posibilita la observación del movimiento de apertura y cierre de las cuerdas vocales proporcionando un gráfico en forma de onda.



Fuente: *Instrumental y recursos técnicos [Análisis Articulario]*. © Universidad de Barcelona. Recuperado de <http://stel.ub.edu/labfon/es/instrumental-y-recursos-tecnicos>

Lengua Muerta: Se llama lengua muerta o lengua extinta a una lengua que no es la lengua materna de ningún individuo, y por tanto tampoco se usa en alguna comunidad natural de hablantes. Algunas lenguas muertas continúan en ciertos usos, como segunda lengua, lengua clásica o lengua litúrgica, aunque la lengua ya no sea adquirida por nadie como lengua materna. Aún en esos casos la lengua no sigue el camino normal de evolución y desarrollo que ocurren a lo largo del tiempo en las lenguas vivas.

Lexoestadística: La lexoestadística, conocida también como glotocronología es una técnica para calcular la separación temporal o divergencia entre dos lenguas que se suponen emparentadas. Está basada en el porcentaje de palabras o cognados que son substituidos por otras palabras a lo largo del tiempo. Morris Swadesh, basándose en datos de diferentes familias lingüísticas, cuya historia es conocida por documentos, estimó que debido a cambios internos y aportaciones externas, aproximadamente el 14% de las palabras básicas del vocabulario de una lengua serán substituidas cada mil años.

Lingüística comparada: (lingüística diacrónica y a veces lingüística comparativa o comparada) es la disciplina lingüística que estudia el cambio de las lenguas con el tiempo y el proceso de cambio lingüístico. Por tanto, la lingüística histórica ocupa un lugar destacado en el estudio de la evolución diacrónica de las lenguas y su relación o parentesco genético. Los resultados de la lingüística histórica pueden ser frecuentemente comparados con los de otras disciplinas como la historia, la arqueología o la genética. En los estudios interdisciplinarios de este tipo lo que se pretende es reconstruir la cronología relativa de contactos entre pueblos, rutas de expansión e influencias culturales mutuas.

Lingüística Sincrónica: es el estudio de la lengua en el momento presente o en un momento exacto, por lo tanto no está sujeto a cambios históricos y sin atender las razones que motivaron que un fenómeno sea de tal o cual manera.

Palatógrafo: es un dispositivo empleado por los fonetistas para registrar los movimientos del paladar mientras la persona habla.

Parasíntesis: Procedimiento para formar palabras nuevas por medio de la composición y la derivación al mismo tiempo. Ejemplos: ‘encañonar’ y ‘picapedrero’ se han formado por el procedimiento de la parasíntesis.

Protolengua o lengua reconstruida es la reconstrucción probable de la lengua origen de un grupo de lenguas, sea una rama o una familia, sobre la base de las coincidencias y rasgos comunes a dicha familia de lenguas que no constituyan innovaciones o préstamos.

Protomaya: significa primera lengua maya. Este es la lengua o el tronco común de los idiomas mayas que conocemos actualmente. A partir de esta primera lengua se desprendieron los 30 idiomas mayas hablados aún en territorio mesoamericano.